

Central de alarma

VERSA PLUS LTE

Versión del firmware 1.10



MANUAL DE USUARIO



versa_plus_lte_u_es 09/21

SATEL sp. z o. o.
c/ul. Budowlanych 66 • 80-298 Gdańsk • POLONIA
tel. (+48) 58 320 94 00
www.satel.pl

PRECAUCIONES

Antes de proceder a la programación, por favor, familiarízate cuidadosamente con este manual a fin de evitar errores que puedan ocasionar daños o un mal funcionamiento de los equipos.

Cualquier modificación del dispositivo no autorizada por el fabricante o reparación realizada por cuenta propia supondrá la anulación de los derechos resultantes de la garantía.

La central es compatible sólo con las líneas telefónicas analógicas. En caso de cambiar la línea telefónica analógica a otra hay que consultarlo con el instalador del sistema de alarma.

Presta especial atención a una frecuente ocupación de la línea telefónica usada por la central y a la notificación de las averías referentes a la línea o a la monitorización. Las situaciones así deberán notificarse inmediatamente al instalador del sistema de alarma.

La protección adecuada la garantizará sólo un sistema de alarma eficiente, por tanto, la empresa SATEL recomienda que lo pruebes con regularidad. La central ha sido dotada de varias funciones diagnósticas automáticas que si correctamente configuradas por el instalador garantizarán un buen control sobre el sistema.

El sistema de alarma no prevendrá robos, intrusiones o incendios, pero en caso de situación de emergencia, te garantizará que se tomen todas las acciones posibles para limitar los eventuales daños (te alarmará mediante señales ópticas o acústicas, transmitirá la alarma a los servicios correspondientes etc.). De esta forma, podrá hasta asustar a los potenciales intrusos.

La empresa SATEL tiene como objetivo mejorar continuamente la calidad de sus productos, por tanto, las especificaciones técnicas de los productos, el firmware, el software y las aplicaciones, pueden sufrir modificaciones. Para obtener información actualizada acerca de las modificaciones introducidas, por favor, visita nuestra página web: <https://support.satel.pl>

Por la presente, SATEL sp. z o.o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico VERSA Plus LTE es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.satel.pl/ce

Contraseñas de fábrica:

Contraseña de servicio: 12345

Contraseña de usuario 30: 1111

En el manual pueden aparecer los siguientes símbolos:



: nota;



: advertencia.

ÍNDICE

1. Introducción	3
2. Eficiencia técnica del sistema de alarma	3
3. Costes de funcionamiento del sistema de alarma	3
4. Glosario de términos	4
5. La central debe cumplir con los requisitos de la norma EN 50131 para el Grado 2	6
6. Control del sistema de alarma por medio del teclado LCD	6
6.1 Descripción de teclados	7
6.1.1 Diodos que indican el estado de las particiones y del sistema	7
6.1.2 Pantalla	8
6.1.3 Teclas	9
6.1.4 Lector de tarjetas de proximidad incorporado	10
6.1.5 Señalización acústica	10
6.2 Contraseñas	11
6.2.1 Contraseñas de fábrica	11
6.3 Armado	12
6.3.1 Armado sin seleccionar la partición	12
6.3.2 Armado por medio de la tarjeta de proximidad VERSA-LCDR / VERSA-KWRL2 / VERSA-LCDM-WRL	12
6.3.3 Armado en la partición seleccionada	12
6.3.4 Armado rápido	12
6.3.5 Armado sin retardo	13
6.3.6 Información sobre zonas bloqueadas	13
6.3.7 Rechazo del armado y armado forzado	13
6.3.8 Armado fallido	14
6.4 Desarmado y cancelación de la alarma	14
6.4.1 Desarmado y cancelación de la alarma sin seleccionar la partición	14
6.4.2 Desarmado y cancelación de la alarma con la tarjeta de proximidad VERSA-LCDR / VERSA-KWRL2 / VERSA-LCDM-WRL	15
6.4.3 Desarmado y cancelación de la alarma en la partición seleccionada	15
6.4.4 Verificación de las zonas con alarma	15
6.5 Verificación rápida del estado de las particiones	15
6.6 Activación de la alarma desde teclado	15
6.7 Activación/desactivación de la señal CHIME	15
6.8 Menú de usuario	16
6.8.1 Menú y activación de las funciones	16
6.8.2 Método de programación «paso a paso»	16
6.8.3 Introducción de datos	17
6.8.4 Listado de funciones de usuario	18
6.9 Cambio de la contraseña propia	19
6.10 Usuarios	19
6.10.1 Agregación del usuario	19
6.10.2 Edición del usuario	25
6.10.3 Eliminación del usuario	26
6.11 Cancelación de notificaciones telefónicas	27
6.12 Bloqueo de zonas	27
6.12.1 Bloqueo temporal de zonas	27
6.12.2 Bloqueo permanente de zonas	28
6.13 Revisión de eventos	28
6.14 Retardo del armado	28
6.14.1 Retardo simple del armado	28
6.14.2 Retardo del armado por medio de las funciones	28
6.15 Programación del reloj	29
6.16 Programación de los temporizadores	29

6.16.1 Programación del horario semanal	29
6.16.2 Programación de la excepción	30
6.16.3 Selección del modo de armado activado por el temporizador.	30
6.17 Programación de los números de teléfono para enviar notificaciones.	30
6.18 Programación de contraseñas para confirmar / cancelar notificaciones	31
6.19 Revisión de averías / estado del sistema	32
6.19.1 Información sobre el estado del sistema.....	32
6.19.2 Actuación en caso de avería	32
6.19.3 Memoria de averías y su cancelación.....	32
6.20 Control de salidas	33
6.20.1 Control rápido de salidas	33
6.20.2 Control de salidas por medio de la tarjeta de proximidad VERSA-LCDR / VERSA-KWRL2 / VERSA-LCDM-WRL	33
6.20.3 Control de salidas por medio de las funciones	33
6.21 Pruebas	33
6.21.1 Prueba de zonas	33
6.21.2 Prueba de salidas.....	34
6.21.3 Verificación del nivel / de la calidad de la señal de radio / señal celular	34
6.21.4 Activación de transmisión de prueba manual	34
6.21.5 Prueba de monitorización telefónica	35
6.21.6 Comprobación de la versión del firmware de la central	35
6.21.7 Comprobación de la versión del firmware de los módulos	35
6.21.8 Comprobación de la tensión de alimentación actual en los módulos	35
6.21.9 Reinicio de salidas	35
6.22 Servicio	35
6.22.1 Definición de las reglas de acceso del servicio	35
6.22.2 Definición del tiempo de acceso del servicio	36
6.22.3 Cambio de la batería en el teclado inalámbrico	36
7. Control del sistema de alarma por medio del mando a distancia	36
7.1 Rechazo del armado	38
7.1.1 Armado forzado.....	39
7.2 Procedimiento de armado desde el mando a distancia fallido	39
8. Control del sistema de alarma por medio del móvil	39
8.1 Inicio del control por medio del móvil	39
8.2 Menú de voz	40
8.3 Final del control por medio del móvil	41
9. Confirmación de notificaciones de voz	41
10. Control SMS	41
11. Aplicación VERSA CONTROL.....	42
11.1 Primera activación de la aplicación VERSA CONTROL (Android).....	43
11.1.1 Agregación del nuevo sistema de alarma por medio del código QR (Android).....	43
11.1.2 Agregación del nuevo sistema de alarma sin el código QR (Android)	44
11.2 Primera activación de la aplicación VERSA CONTROL (iOS).....	45
11.2.1 Agregación del nuevo sistema de alarma por medio del código QR (iOS)	45
11.2.2 Agregación del nuevo sistema de alarma sin el código QR (iOS)	46
12. Historial de cambios introducidos en el manual.....	47

1. Introducción

Te agradecemos que hayas elegido un producto de nuestra oferta. Esperamos que estés satisfecho con tu elección y queremos decirte que estamos a tu plena disposición para proporcionar cualquier ayuda profesional o información sobre nuestros productos.

La empresa SATEL sp. z o.o. es un fabricante de una amplia gama de los dispositivos dedicados a los sistemas de alarma. Las informaciones adicionales sobre los dispositivos las puedes obtener en la página **www.satel.pl** o en los puntos de venta de nuestros productos.

Este manual describe varias maneras de controlar el sistema de alarma salvo el control por medio del teclado LED y de los teclados con pantalla táctil (INT-TSG, INT-TSG2, INT-TSH i INT-TSH2), descritas en los manuales por separado.



Se recomienda que el instalador prepare su propio manual de uso del sistema de alarma instalado por él. El manual del instalador deberá comprender todos los cambios con respecto a los ajustes de fábrica.

El instalador deberá instruirles a los usuarios del sistema de alarma de cómo usar el sistema.

2. Eficiencia técnica del sistema de alarma

Cualquier elemento averiado del sistema de alarma, reducirá el nivel de protección. Los dispositivos montados afuera (por ejemplo, las sirenas externas) están expuestos al impacto de las condiciones medioambientales adversas. Durante las tormentas, en efecto de las descargas atmosféricas, los dispositivos conectados con la instalación eléctrica o la línea telefónica pueden averiarse.

La central de alarma está dotada de numerosas protecciones y funciones diagnósticas automáticas que comprueban la eficiencia del sistema. En caso de detectar una avería se encenderá un diodo en el teclado. **Hay que reaccionar inmediatamente, y en caso de necesidad, consultar con el instalador.**

Además, en la central están disponibles las funciones para comprobar el funcionamiento del sistema de alarma. Permiten verificar el correcto funcionamiento de los detectores, las sirenas, los comunicadores telefónicos etc. **Sólo las pruebas y los controles regulares del sistema de alarma permiten mantener un nivel de protección contra intrusiones alto.**

Se recomienda que el instalador, a petición del usuario, realice la conservación periódica del sistema de alarma.

Es de interés del usuario prever y planear las acciones a emprender cuando la central señalice la alarma. Es importante la habilidad de verificar la alarma, comprobar su fuente y emprender las acciones adecuadas (por ejemplo, ordenar la evacuación en caso de alarma de incendio).

3. Costes de funcionamiento del sistema de alarma

La central de alarma puede informarles a los usuarios y a la central receptora de alarmas sobre el estado del establecimiento protegido. La realización de dichas funciones supone costes financieros. El valor de los costes depende de la cantidad de las informaciones enviadas. La avería o la forma incorrecta de programar la central pueden incrementar los costes (a causa de la realización de demasiadas conexiones).

Hay que informarle al instalador cuál es la prioridad: transmitir la información a toda costa o evitar costes excesivos. Por ejemplo, si no se ha podido enviar el código de evento a la central receptora de alarmas, la central de alarma puede intentar enviar el código repetidamente y cada unos minutos o puede interrumpir los intentos de enviar el código al ocurrir otro evento.

4. Glosario de términos

Alarma: la reacción del sistema de alarma a la detección por los detectores de un intruso en el área protegida o a otro evento en el área (por ejemplo, vidrios rotos, detección de gas etc.). La alarma la pueden señalar los teclados, los módulos de control de particiones y las sirenas (durante un tiempo definido o hasta que se borre la alarma). La información sobre la alarma puede enviarse a la central receptora de alarmas o al usuario.

Alarma de auxilio: la alarma activada por medio del botón o teclado en caso de surgir la necesidad de pedir el auxilio médico.

Alarma de pánico: la alarma activada por medio del pulsador de alarma o teclado en caso de una intrusión.

Alarma de advertencia: en algunas situaciones, si se cumplen los criterios de la alarma, el sistema de alarma no emprende todas las acciones previstas para el caso de la alarma a la vez. Las acciones se demoran y la reacción del sistema se reduce a activar la alarma de advertencia en los teclados, en los módulos de control de particiones o en las sirenas internas. Gracias a ello, el usuario que se ha equivocado entrando en el área protegida (sin desarmarla antes de acabarse el tiempo de entrada) o moviéndose por el área con el sistema armado con el armado de noche o de día (violando así la zona armada), tendrá tiempo adicional para desarmarla. Más informaciones sobre las situaciones en las cuales la alarma de advertencia se activará como primera las podrá facilitar el instalador.

Alarma de incendio: la alarma activada por los detectores de incendio o por el teclado en caso de incendio.

Alarma de sabotaje: la reacción del sistema de alarma a la apertura de la caja del dispositivo que forma parte del sistema de alarma, al desprendimiento de la pared, al corte de los cables del sistema de alarma etc. Las acciones emprendidas por el sistema de alarma pueden ser iguales que en caso de activación de la alarma, pero en caso de activación de la alarma de sabotaje puede ser recomendable que el instalador realice la revisión.

Bloqueo de zona: el procedimiento para evitar que la alarma la active una de las zonas armadas. La central ignorará las violaciones de la zona.

Tiempo de entrada: el tiempo contado desde la entrada en el área protegida para desarmar la partición antes de que se active la alarma.

Tiempo de salida: el tiempo contado desde el armado de la partición para poder abandonar el área protegida sin que se active la alarma.

Detector: uno de los elementos básicos del sistema de alarma que analiza el terreno y en caso de detectar un peligro envía las informaciones adecuadas a la central de alarma (por ejemplo, detectores de movimiento en caso de detectar movimiento, detectores magnéticos en caso de detectar apertura de puerta o ventana, detectores de rotura de cristal en caso de detectar rotura de cristal, detectores de gas en caso de detectar escape de gas etc.).

Armado: el estado del sistema de alarma en el cual la violación de zona activa la alarma.

Armado total: el estado en el cual todas las zonas en la partición están armadas.

Armado de noche: el estado en el cual están armadas sólo las zonas en la partición indicadas por el instalador. El instalador deberá indicar las zonas que deberán armarse si el usuario o los usuarios permanecerán en el área protegida, pero sin riesgo de que

el usuario o los usuarios violen las zonas por la noche. Si el instalador no indicará ninguna zona, el usuario no podrá activar este tipo de armado.

Armado de día: el estado en el cual están armadas en la partición sólo las zonas indicadas por el instalador. El instalador deberá indicar las zonas que deberán armarse si el usuario o los usuarios permanecerán en el área protegida, pero sin riesgo de que el usuario o los usuarios violen las zonas por la noche. Si el instalador no indicará ninguna zona, el usuario no podrá activar este tipo de armado.

Camino de entrada: el camino que debe hacer el usuario al entrar en el área protegida antes de que pueda armar el sistema. Normalmente es idéntico que el camino de salida.

Camino de salida: el camino que debe hacer el usuario después de armar el sistema, antes de abandonar el área protegida. Normalmente es idéntico que el camino de entrada.

Contraseña: una serie de cifras que sirve para autorizarle al usuario y permitirle controlar el sistema de alarma por medio del teclado.

Código de servicio: la contraseña que permite obtener el acceso al modo de servicio y a ciertas funciones en el menú de usuario.

Instalador: la persona que instala y programa el sistema.

Tarjeta de proximidad: el transpondedor pasivo que puede servir para autorizarle al usuario si en el sistema de alarma está instalado el dispositivo con el lector de tarjetas de proximidad.

Monitorización: el envío de los eventos acontecidos en el sistema de alarma a la central receptora de alarmas. La información sobre un evento puede enviarse a través de la red celular, red Ethernet etc. Las empresas que ofrecen el servicio de monitorización del sistema de alarma intervienen en caso de que ocurran determinados eventos (p.ej., alarmas, averías etc.).

Violación de zona: el cambio del estado de la zona por otro que el definido como normal (p.ej., en efecto de detección del movimiento por un detector de movimiento, de detección del gas por un detector de gas etc.).

Área protegida: el área protegida por los detectores que forman parte del sistema de alarma.

Servicio: la persona que se ocupa de controlar la eficiencia del sistema de alarma instalado y sus elementos y de eliminar eventuales problemas. Lo puede realizar el instalador o la persona indicada por él.

Partición: una parte aislada del área protegida compuesta por un número determinado de zonas. La división en particiones permite limitar el acceso a cierta parte del establecimiento a determinados usuarios y armar/desarmar el área protegida sólo en parte.

Sirena: el dispositivo que por medio de la señalización acústica u óptica informa sobre la alarma o sobre otros eventos en el sistema de alarma.

Transpondedor pasivo: el dispositivo inalámbrico sin alimentación propia pero que a consecuencia del campo electromagnético emitirá la señal que permite su identificación. Puede tener forma de tarjeta de proximidad, llavero etc.

Usuario: la persona que puede controlar el sistema de alarma por medio de la contraseña, tarjeta de proximidad o mando a distancia.

Zona: **1.** una parte aislada del área protegida controlada por un detector. **2.** los terminales en la placa electrónica de la central o del módulo de expansión con los cuales es posible conectar el detector u otro dispositivo cuyo estado debe estar monitorizado (pulsador de pánico, contacto de sabotaje de la sirena, salida de la fuente de alimentación que informa sobre la falta de alimentación 230 V AC etc.).

Zona de alarma: la zona cuya violación puede activar la alarma. Las zonas de alarma pueden ser **inmediatas** (violación activa la alarma inmediatamente) o **retrasadas**

(violación activa la alarma al cabo de un tiempo determinado, por ejemplo, al cabo del tiempo de entrada).

5. La central debe cumplir con los requisitos de la norma EN 50131 para el Grado 2

Si el instalador ha configurado la central de alarma de conformidad con los requisitos de la norma EN 50131 para el Grado 2.

1. Las contraseñas deben tener al menos 5 caracteres.
2. La cantidad de las informaciones transmitidas en los teclados por medio de los diodos LED, pantalla y señalización acústica está limitada.
3. El armado rápido por medio del teclado (sin contraseña) está indisponible.
4. El armado puede ser imposible si ocurre una de las situaciones determinadas en la norma (violación de zona, avería).

La influencia de los requisitos de la norma en el uso de la central está descrita con detalle más adelante.

6. Control del sistema de alarma por medio del teclado LCD

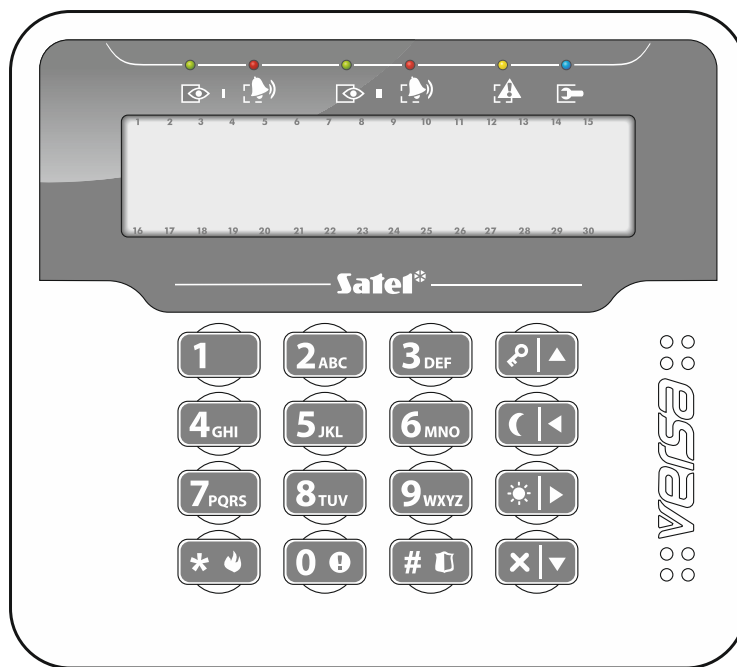


Fig. 1. Teclado VERSA-LCDM (los teclados VERSA-LCDR, VERSA-KWRL2 y VERSA-LCDM-WRL se diferencian entre sí sólo por algunos de los elementos gráficos situados en el cristal).

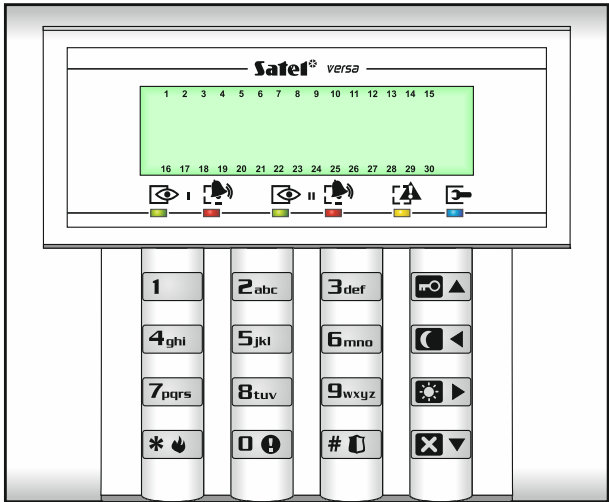


Fig. 2. Teclado VERSA-LCD.

La empresa SATEL ofrece los siguientes teclados LCD para las centrales de alarma VERSA Plus:

- VERSA-LCD:** teclado alámbrico,
- VERSA-LCD:** teclado alámbrico,
- VERSA-LCDR:** teclado alámbrico con un lector de tarjetas de proximidad incorporado,
- VERSA-KWRL2:** teclado inalámbrico con un lector de tarjetas de proximidad incorporado,
- VERSA-LCDR-WRL:** teclado inalámbrico con un lector de tarjetas de proximidad incorporado,

Los teclados están disponibles en diferentes colores de la pantalla y de la retroiluminación de las teclas. Del color informa una identificación adicional incluida en el nombre del teclado (por ejemplo, VERSA-LCD-GR: pantalla y retroiluminación de las teclas verde; VERSA-LCDM-WH: pantalla y retroiluminación de las teclas blanca).

6.1 Descripción de teclados

6.1.1 Diodos que indican el estado de las particiones y del sistema

Diodo	Color	Descripción
	verde	informa del estado de la partición (cada partición tiene su diodo propio) encendido: partición armada parpadeante: conteo del tiempo de salida en la partición en curso
	rojo	informa de la alarma o de la memoria de alarma en la partición (cada partición tiene su diodo propio) A continuación, se presenta en forma gráfica cómo se muestran las informaciones. La información se muestra durante 2 segundos y se repite (□: diodo no encendido; ■: diodo encendido). Más alta la posición en la lista, mayor prioridad del estado mostrado: ■■■■□□: alarma de incendios, ■■■■■■■■: alarma de intrusión, ■■■■□■■■: alarma de advertencia, ■■■■■■■■: alarma de sabotaje,

		: memoria de alarma de incendios, : memoria de alarma de intrusión, : memoria de alarma de advertencia, : memoria de alarma de sabotaje.
	amarillo	parpadea si el sistema requiere atención del usuario (por ejemplo, por culpa de una avería o memoria de avería) Si una o dos particiones están armadas, el diodo se apaga.
	azul	informa del modo de servicio encendido: en el teclado está disponible el menú de servicio parpadeante: menú de servicio no está disponible en el teclado (está disponible en otro teclado o ha sido ocultado por el instalador)



La información sobre el armado podrá desaparecer al cabo del tiempo determinado por el instalador. Al introducir la contraseña y al presionar , la información sobre el armado volverá a mostrarse.

Si el instalador había activado la opción global GRADE 2:

- diodos informarán de las alarmas no antes que al introducir la contraseña y presionar .
- diodo parpadeante significará que el sistema está averiado, las zonas están bloqueadas o que había saltado una alarma.

Durante la programación «paso a paso», los diodos y mostrarán el número del paso correspondiente (ver: p. 16).

Si usas el menú de usuario o el menú de servicio, el diodo :

- parpadeará rápido en el momento de usar el menú y el submenú,
- se encenderá al activar la función.

6.1.2 Pantalla

La pantalla muestra muchas informaciones facilitando así la comunicación entre el sistema de alarma y el usuario. El instalador elige las informaciones que se presentan en ella y define la forma de su retroiluminación.

La pantalla puede funcionar en modo estándar o en modo de presentar el estado de zonas (los modos pueden cambiarse por medio de la tecla). En el estado estándar, en la línea superior de la pantalla se presentan la fecha y la hora (en formato elegido por el instalador) o el nombre del teclado. En el modo de presentar el estado de zonas se mostrarán los símbolos que ilustrarán el estado de las zonas (si los ajustes de la central no prevén la presencia del detector en la zona, su estado no se mostrará). Los números alrededor de la pantalla corresponden a los números de las zonas. Los símbolos ilustran los siguientes estados de las zonas (cuanto más alta la posición en la lista, mayor prioridad del estado mostrado):

- : bloqueo temporal (no se muestra si armada),
- [parpadeante]: bloqueo fijo (no se muestra si armada),
- : violación larga (no se muestra si armada),
- : sin violación (no se muestra si armada),
- ! : activó la alarma como primera,
- : sabotaje (zona de tipo 2EOL),

- ☒: violación,
- ☒: memoria de sabotaje (zona de tipo 2EOL),
- ☒: memoria de alarma,
- : estado estándar.



*Si el instalador había activado la opción global GRADE 2, el cambio del modo de la pantalla al modo de presentar el estado de zonas (tecla **9**_{wxyz}) será imposible.*

Independientemente del modo seleccionado, en caso de aparición de determinados eventos en la pantalla se mostrarán las siguientes informaciones (cuanto más alta la posición en la lista, mayor prioridad del estado mostrado):

- conteo del tiempo de retraso del armado automático,
- conteo del tiempo de entrada,
- conteo del tiempo de salida,
- alarma desde zona: la información incluye el nombre de la zona que ha despertado la alarma; desaparecerá en el momento de cancelar la alarma (en caso de alarma desde varias zonas, se mostrarán reiteradamente cada 2 segundos las informaciones sobre las alarmas que se podrán ver por medio de las teclas y ,
- alarma desde partición: la información incluye el nombre de la partición en la cual ha saltado la alarma; desaparecerá en el momento de cancelar la alarma (en caso de alarma en ambas particiones, se mostrarán reiteradamente cada 2 segundos las informaciones sobre la alarma en la primera partición y en la segunda que se podrán ver por medio de las teclas y ,
- sabotaje detectado, llamar al servicio: la información desaparecerá en el momento de cancelar la memoria de averías por la persona que dispone del código de servicio (ver: «Memoria de averías y su cancelación», p. 32).



Si el instalador había activado la opción global GRADE 2, las informaciones referentes a las alarmas y al sabotaje no se mostrarán.

6.1.3 Teclas

Las teclas con números y letras permiten introducir la contraseña, además de los datos en el momento de usar el teclado.

Otras funciones de las teclas en cuestión y las funciones básicas de las demás teclas, están descritas a continuación.



permite activar la alarma de auxilio (mantener presionada durante 3 segundos)



permite activar/desactivar la señal CHIME en el teclado (mantener presionada durante 3 segundos)



permite cambiar el modo de la pantalla del teclado LCD del estándar al modo de presentar el estado de zonas y al revés (mantener presionada durante 3 segundos)



permite:

- armar con el armado total [si el sistema está desarmado y no hay alarma] o desarmar y anular la alarma [si el sistema está armado y/o hay alarma] (introduce la contraseña y presiona **#** ,
- activar la alarma de pánico (mantener presionada durante 3 segundos)



permite:

- entrar en el menú de usuario (introduce la contraseña y presiona *****)

- activar la alarma de incendios (mantener presionada durante 3 segundos)



permite armar con el armado total (ver: «Armado»)



permite armar con el armado noche (ver: «Armado»)



permite armar con el armado día (ver: «Armado»)



permite:

- desarmar y cancelar la alarma (ver: «Desarmado y cancelación de la alarma»)
- verificar rápido el estado de las particiones (mantener presionada durante 3 segundos)

6.1.4 Lector de tarjetas de proximidad incorporado

Los teclados VERSA-LCDR, VERSA-KWRL2 y VERSA-LCDM-WRL están dotados del lector de tarjetas de proximidad. Por medio de las tarjetas de proximidad (llaveros u otros transpondedores pasivos de 125 kHz) es posible:

- armar,
- desarmar y/o cancelar la alarma,
- cambiar el estado de los dispositivos conectados con las salidas del sistema de alarma.

6.1.5 Señalización acústica



El instalador puede desactivar la señalización acústica.

Sonidos generados durante el uso

1 sonido corto: al presionar cualquier tecla con cifra.

3 sonidos cortos: es confirmación:

- de haberse iniciado el procedimiento de armado (en la partición hay tiempo de salida) o de armado (en la partición no hay tiempo de salida),
- del desarmado y/o cancelación de la alarma,
- de haber elegido la partición para armar o desarmarla o para cancelar la alarma; en dicho caso el teclado requiere la introducción de contraseña,
- de haber desactivado la salida,
- de haber desactivado la señal CHIME en el teclado por medio de la tecla **8**_{tuv},
- de haber cambiado el modo de la pantalla del modo estándar al modo de presentar el estado de zonas y al revés por medio de la tecla **9**_{wxyz}.

4 sonidos cortos y 1 largo: es confirmación:

- de haber activado la salida,
- de haber activado la señal CHIME en el teclado por medio de la tecla **8**_{tuv}.

1 sonido largo: zonas bloqueadas (en el momento de armado) o el rechazo del armado (las zonas en la partición violadas o hay avería).

2 sonidos largos: contraseña / tarjeta incorrecta o antes de presionar , , ,  o  no se había introducido ninguna contraseña o no se había elegido ninguna partición.

3 sonidos largos: realización del comando rechazada (el usuario no está autorizado o la función no está disponible).

Sonidos generados durante la programación

1 sonido corto: al presionar cualquier tecla con cifra.

- 2 sonidos cortos:** al entrar en el menú de usuario / en el submenú o en la función, o bien, al pasar al siguiente paso de la programación.
- 3 sonidos cortos:** finalización de la edición de los parámetros del temporizador; salida de la función de servicio al presionar .
- 4 sonidos cortos y 1 largo:** finalización de la función de usuario al presionar  o la finalización del modo de servicio.
- 2 sonidos largos:** salida de la función al presionar  o la función está indisponible.

Señalización de eventos



Se señalarán sólo los eventos elegidos por el instalador.

La duración de la señalización de alarma la definirá el instalador.

Si el instalador ha activado la opción global GRADE 2, el teclado no señalará acústicamente ni averías ni alarmas nuevas.

5 sonidos cortos: violación de la zona (señal CHIME).

1 sonido largo cada 3 segundos y luego una serie de sonidos cortos durante 10 segundos y 1 sonido largo: conteo del tiempo de salida (si el tiempo es más corto que 10 segundos, se generará sólo una secuencia final de sonidos cortos).

Secuencia de 7 sonidos cada vez más cortos que se repite cada unos segundos: el conteo del tiempo de demora del armado automático.

2 sonidos cortos cada segundo: conteo del tiempo de entrada.

2 sonidos cortos cada 3 segundos: avería nueva.

1 sonido corto cada 0,5 segundos: alarma de advertencia.

Sonido continuo: alarma.

1 sonido largo cada segundo: la alarma de incendios.

6.2 Contraseñas

El sistema de alarma puede controlarse por medio del teclado al introducir la contraseña. Sólo algunas de las funciones pueden activarse sin que se introduzca la contraseña.



Nunca facilites tu contraseña a terceros.

La introducción por tres veces consecutivos de una contraseña incorrecta puede:

- activar alarma,
- bloquear el teclado para 90 segundos.

Si el teclado está bloqueado, la introducción de la contraseña correcta se tratará igual que la introducción de una contraseña incorrecta (se mostrará la información «Contraseña incorrecta»).

6.2.1 Contraseñas de fábrica:

En la central están programadas por fábrica las siguientes contraseñas:

contraseña de usuario 30: 1111

contraseña de servicio: 12345



Las contraseñas por defecto deben cambiarse antes de iniciar el uso del sistema de alarma (ver: «Cambio de la contraseña propia»).

6.3 Armado

La realización de las acciones descritas a continuación inicia el procedimiento de armado. El procedimiento se finalizará al cabo del tiempo de salida (si se finaliza con éxito, se realizará el armado; ver también «Armado fallido p. 14»). Si el tiempo de salida equivale a 0, el armado se realizará inmediatamente.

Es posible cambiar el tipo de armado, es decir, no hace falta desarmar la partición para armar la partición con otro tipo de armado. En caso de alarma, el hecho de cambiar el tipo de armado o volver a armar con el mismo tipo de armado provocará la cancelación de la alarma (no se refiere al armado rápido).



El armado de día o de noche puede realizarse si el instalador había definido qué zonas deben estar activadas en dicho armado.

Si para la partición está programado el tiempo de salida, al iniciarse el procedimiento de armado será posible abandonar la partición por la salida sin que la alarma se active. La excepción será el armado sin retardo.

6.3.1 Armado sin seleccionar la partición

Introduce la contraseña y luego presiona:



para activar el armado total,



para activar el armado de día,



para activar el armado de noche.

Se armarán las particiones a las cuales tienes acceso.

6.3.2 Armado por medio de la tarjeta de proximidad **VERSA-LCDR / VERSA-KWRL2 / VERSA-LCDM-WRL**

Puedes armar también de una de las siguientes formas (establece con el instalador la forma que deseas usar):

- aproxima la tarjeta al teclado,
- aproxima la tarjeta al teclado y mantenla aproximada durante aproximadamente 3 segundos.

Las particiones a las cuales tienes acceso se armarán totalmente.



El lector en el teclado inalámbrico funciona si el teclado está activado.

6.3.3 Armado en la partición seleccionada

1. Selecciona la partición que deseas armar (presiona una de las teclas: **1** partición 1; **2_{abc}** partición 2).
2. Selecciona el tipo de armado que deseas activar (presiona una de las teclas:  armado total;  armado de día;  armado de noche). La retroiluminación de las teclas se pondrá a parpadear para informar de la necesidad de introducir la contraseña.
3. Introduce la contraseña.
4. Presiona **#**  o en la tecla que sirve para seleccionar el tipo de armado.



Si el armado rápido está disponible, podrás saltar los pasos 3 y 4.

6.3.4 Armado rápido

El instalador puede permitir el armado sin contraseña.

1. Selecciona la partición/las particiones que deseas armar (presiona una de las teclas: **1** partición 1; **2_{abc}** partición 2; **0**  o **3_{def}** - ambas particiones).

2. Selecciona el tipo de armado que deseas activar (presiona una de las teclas:  armado total;  armado de día;  armado de noche).



Sin introducir la contraseña podrás cambiar el tipo de armado del armado de noche al armado de día y del armado de día al armado total. En otro caso tendrás que introducir la contraseña (ver: «Armado en la partición seleccionada»).

El instalador puede configurar el sistema de forma que el armado rápido sea imposible si una zona en la partición está violada o el sistema está averiado.

6.3.5 Armado sin retardo

Durante el armado por medio de una de las formas arriba descritas, mantén presionada la tecla de selección del tipo de armado (,  o ) durante 3 segundos. El armado se realizará sin retardo, es decir, las zonas retardadas funcionarán como inmediatas (no habrá tiempo de salida ni de entrada).



En caso de armado de día o de noche puede activarse el conteo del tiempo de entrada o de salida, si el instalador lo configura en la central.

6.3.6 Información sobre zonas bloqueadas

Al intentar armar el sistema puedes obtener información de que las zonas en la partición están bloqueadas. La información se mostrará si:

- el instalador había configurado correctamente la central,
- tienes derecho a REVISIONES.

La información en la pantalla tendrá la siguiente forma:

«Hay zonas bloq. 1=Act. 4=Bloqueos»: si dispones del derecho BLOQUEO TEMPORAL DE ZONAS. Puedes:

- presionar  para cancelar el armado,
- presionar  para continuar el armado,
- presiona  para activar la función BLOQUEOS TEMPORALES (ver: «Bloqueo temporal de zonas» p. 27).

«Hay zonas bloq. 1=Act.»: si no dispones del derecho «BLOQUEO TEMPORAL DE ZONAS». Puedes:

- presionar  para cancelar el armado,
- presionar  para continuar el armado.

6.3.7 Rechazo del armado y armado forzado

El instalador puede configurar la central de forma que imposibilite el procedimiento del armado si:

- en la partición que debe armarse, al menos una de las zonas de las que no pueden estar violadas durante el armado, está violada (el instalador ha activado para la zona la opción CONTROLAR AL ARMAR),
- en la partición que debe armarse, al menos una de las zonas de alarma, salvo la salida, está violada,
- en el sistema se ha detectado una avería.

Si tienes derecho a REVISIONES obtendrás la información sobre el motivo del rechazo del armado (el orden de las descripciones corresponde a la prioridad de las informaciones):

«Viol.zon.[número de zona y su nombre]»: la zona con la opción CONTR.AL ARMAR está violada. Si hay varias zonas violadas, en la pantalla parpadeará ↓. Puedes mover el listado de las zonas violadas por medio de la tecla  y . Puedes:

- presionar  para cancelar el armado,
- presionar  para bloquear la zona violada (debes disponer del derecho BLOQUEO TEMPORAL DE ZONAS). Aparecerá la información pidiendo confirmación del bloqueo de la zona (presiona  para bloquear la zona o  para no bloquearla).



El sistema podrá armarse al eliminar la causa de la violación de la zona o al bloquear la zona.

«Hay zonas bloq. 1=Act. 2=Verifica»: está violada la zona de alarma fuera de la salida. Puedes:

- presionar  para cancelar el armado,
- presionar  para forzar el armado,
- presionar para comprobar cuál de las zonas está violada.  Si hay varias zonas violadas, en la pantalla parpadeará ↓. Puedes mover el listado de las zonas violadas por medio de la tecla  y . Si dispones del derecho BLOQUEO TEMPORAL DE ZONAS puedes bloquear la zona violada al presionar . Aparecerá la información pidiendo confirmación del bloqueo de la zona (presiona  para bloquear la zona o  para no bloquearla).

«Hay averías 1=Act.2=Verifica”: en el sistema se ha detectado una avería. Puedes:

- presionar  para cancelar el armado,
- presionar  para forzar el armado,
- presionar  para ver el listado de averías: se activará la función de usuario ESTADO DEL SISTEMA (ver: «Revisión de averías / estado del sistema» p. 31).



La información sobre el armado forzado se registrará en la memoria de eventos.

6.3.8 Armado fallido

El instalador puede configurar el sistema de alarma de forma que el armado no se active si al cabo del tiempo de salida:

- en la partición hay una zona violada que no estaba violada en el momento de iniciar el procedimiento de armado,
- hay una avería que no estaba detectada en el momento de iniciar el procedimiento de armado.

6.4 Desarmado y cancelación de la alarma

El desarmado y la cancelación de la alarma se realizan de la misma manera. Ambos procedimientos están relacionados. Si la partición está armada y se activará la alarma, al desarmar la partición cancelarás la alarma.



Para cancelar la alarma sin desarmar la partición, hay que volver a armar la partición con el mismo tipo de armado (ver: «Armado» p. 12).

6.4.1 Desarmado y cancelación de la alarma sin seleccionar la partición

Introduce la contraseña y luego presiona . En las particiones a las cuales tienes acceso, se cancelará la alarma o se desarmarán.

6.4.2 Desarmado y cancelación de la alarma con la tarjeta de proximidad VERSA-LCDR / VERSA-KWRL2 / VERSA-LCDM-WRL

Aproxima la tarjeta al teclado y aléjala. En las particiones a las cuales tienes acceso, se cancelará la alarma o se desarmarán.



El lector en el teclado inalámbrico funciona si el teclado está activado.

6.4.3 Desarmado y cancelación de la alarma en la partición seleccionada

1. Selecciona la partición que deseas desarmar/en la cual deseas cancelar la alarma (presiona una de las teclas: **1** partición 1; **2_{abc}** partición 2).
2. Presiona **X▼**. La retroiluminación de las teclas se pondrá a parpadear informando de la necesidad de introducir la contraseña.
3. Introduce la contraseña.
4. Presiona **X▼** o **#**.

6.4.4 Verificación de las zonas con alarma

Al cancelar la alarma puedes verificar las zonas que habían despertado la alarma (no se refiere a la zona TMP de la central). La información estará disponible hasta el momento de realizar la verificación o el armado.

1. Introduce la contraseña y presiona *** 🔥**.
2. En la pantalla aparecerá el comunicado «Revisar zonas canc.? 1=Sí». Presiona **1**.
3. Aparecerá la lista de las zonas con alarma.
4. Al revisar la lista, presiona *** 🔥** (aparecerá el menú de usuario).

6.5 Verificación rápida del estado de las particiones

Si el instalador lo ha permitido, al presionar y mantener presionada durante 3 segundos la tecla **X▼** se mostrará la información sobre el estado de las particiones (si están armadas y con qué tipo de armado). Al mismo tiempo se encenderá el diodo **▲**. En la línea superior aparecerá el comunicado sobre el estado de la primera partición, y en la línea inferior, sobre el estado de la segunda partición.

Para finalizar la función de indicar el estado de las particiones presiona *** 🔥**. El teclado automáticamente abandonará la función al cabo de 2 minutos.

6.6 Activación de la alarma desde teclado

El instalador puede permitir que la alarma se active desde teclado. Para activar la alarma:

alarma de incendio: mantén presionado *** 🔥** durante 3 segundos,

alarma de auxilio: mantén presionado **□ !** durante 3 segundos,

alarma de pánico: mantén presionado **#** durante 3 segundos. El instalador definirá si la alarma activada será sonora (con alarma audible) o silenciosa (sin que se oiga la alarma).

6.7 Activación/desactivación de la señal CHIME

La señal CHIME son 5 sonidos cortos por medio de los cuales el teclado informa, por ejemplo, de la apertura de la puerta o ventana si el sistema está desarmado. El instalador define cuáles de las zonas del sistema de alarma pueden activar la señal CHIME y si los usuarios pueden activar/desactivar dicha señal.

Mantén presionado **8_{tuv}** durante 3 segundos para activar/desactivar la señal CHIME.

6.8 Menú de usuario

Introduce la contraseña i presiona  para obtener acceso al menú de usuario. Aparecerán las funciones que puedes activar. El listado de las funciones disponibles dependerá de tus derechos, del estado y de la configuración del sistema.

Para salir de la función y/o del menú de usuario presiona . El teclado abandonará automáticamente el menú al cabo de 2 minutos desde el momento de presionar la última tecla.

6.8.1 Menú y activación de las funciones

Uso de las teclas con flechas

- Por medio de las teclas  y  busca el submenú deseado o la función. El submenú o la función actualmente seleccionada la mostrará el cursor a la izquierda (el cursor que indica el submenú: ; el cursor que indica la función: ).
- Presiona  o  para entrar en el submenú o activar la función (la tecla  permite volver al menú/submenú anterior).

Uso de las abreviaturas

Todos los submenús y las funciones están numeradas. Para entrar en el submenú presiona la tecla con la cifra que corresponde al número del submenú. Para activar la función presiona la tecla con la cifra que corresponde al número de la función y luego . Si introduces la secuencia de cifras (que corresponden respectivamente a los números del submenú y a las funciones) y presionas  podrás activar rápidamente determinada función.

Por ejemplo, para activar la función de bloqueo temporal de zonas, al entrar en el menú de usuario presiona primero  y luego   donde:

 : para entrar en el submenú 4. BLOQUEO DE ZONAS,

  : para activar la función 1. Bloqueo temporal.

 Recuerda que la secuencia de cifras que activa la función, por ejemplo, a nivel del menú principal, no activará dicha función a nivel del submenú.

6.8.2 Método de programación «paso a paso»

En caso de algunas funciones (por ejemplo, agregación y edición de usuarios, configuración de temporizadores etc.) la programación se realizará con el método «paso a paso». Al activar la función y al elegir del listado el elemento que debe configurarse, se mostrará el primer parámetro disponible para programar. Al presionar  podrás programar otro parámetro (si has introducido los cambios, se guardarán). Al configurar todos los parámetros, dependiendo de la función, volverás al listado de elección o saldrás del menú. Los diodos LED  y  de la primera y segunda partición muestran el número de la etapa de la programación (ver: cuadro 1). No siempre están disponible todos los parámetros de la programación.

Estado de diodos				Número de la etapa de programación
				
				1
				2
				3

	4
	5
	6
	7
	8
	9
	10

Cuadro 1. La manera de informar sobre la etapa de programación
(- diodo apagado; - diodo encendido).

6.8.3 Introducción de datos

Los datos introducidos se guardarán al presionar la tecla . La tecla permite abandonar la función sin guardar los cambios.

Introducción de cifras

Introducirás las cifras por medio de las teclas con cifras.

Introducción de símbolos hexadecimales

Introducirás las cifras por medio de las teclas con cifras y las letras de A a F las podrás introducir por medio de las teclas y (toca la tecla hasta que aparezca lo que desees introducir).

Introducción de nombres

Los caracteres que se pueden introducir por medio de las teclas los presenta el cuadro 2. Presiona la tecla tantas veces hasta que aparezca el carácter que desees introducir. Al mantener la tecla presionada durante más tiempo, activarás la cifra asignada a la tecla.

En la línea superior de la pantalla, a la derecha, aparecerá la información sobre el tamaño de las letras: [Abc], [ABC] o [abc] (aparecerá al presionar en cualquier tecla y será visible durante unos segundos desde el momento de tocar la última tecla).

La tecla mueve el cursor a la derecha y la tecla lo mueve a la izquierda. La tecla borraré un carácter a la izquierda del cursor.

Tecla	Caracteres disponibles al presionar otra vez en la tecla																		
	!	?	'	`	←	"	{	}	\$	%	&	@	\	^		↩	#	1	
	a	ā	b	c	ć	2													
	d	e	ę	f	3														
	g	h	i	4															
	j	k	l	ł	5														
	m	n	ń	o	ó	6													
	p	q	r	s	ś	7													
	t	u	v	·	☛	☛	☛	↑	←	→	↓	8							
	w	x	y	z	ż	ź	9												
	.	,	:	;	+	-	*	/	=	_	<	>	(	)	[	]	0		

Cuadro 2. Los caracteres disponibles en el teclado al introducir nombres. Las mayúsculas están disponibles en las mismas teclas (para cambiar el tamaño de la letra: tecla).

6.8.4 Listado de funciones de usuario

Entre corchetes se encuentran las secuencias de las teclas que permiten activar el submenú o la función seleccionada desde el menú principal. Las funciones que están disponibles sólo al introducir la contraseña de servicio van destacadas (texto blanco en fondo negro). El acceso a las demás funciones depende de los derechos de usuario. Si el instalador ha activado la opción GRADE 2, serán distinguidos con un marco las funciones disponibles o que cambian el funcionamiento.

[1#] 1. Cambiar contraseña *cambio de la contraseña propia*

[2] 2. Usuarios

[21#] 1. Usuario nuevo *agregación del usuario nuevo*

[22#] 2. Editar usuario *edición del usuario existente*

[23#] 3. Eliminar usuario *eliminación del usuario*

[3#] 3. Cancelación de notificaciones por teléfono *cancelación de notificación por teléfono*

[4] 4. Bloqueos de zonas

[41#] 1. Bloqueos temporales *bloqueo temporal de zonas*

[42#] 2. Bloqueos permanentes *bloqueos permanentes de zonas*

[5#] 5. Revisión de eventos *revisión de eventos*

[5#1#] **1. Todos** *revisión de todos los eventos*

[5#2#] **2. Copia del Grade 2** *revisión de eventos requeridos para Grade 2*

[6] 6. Ajustes

[61#] 1. Retardo del armado *retraso del armado por medio del temporizador*

[62#] 2. [62#] *programación del reloj*

[63#] 3. Temporizadores *programación de los temporizadores*

[64#] 4. Números de teléfono *programación de números de teléfono para enviar notificaciones*

[65#] 5. Contraseñas para cancelar notificaciones *Programación de contraseñas para confirmar / cancelar notificaciones*

[7#] 7. Estado del sistema *verificación de averías / del estado de las particiones, alarmas y averías*

[8#] 8. Control *control de salidas*

[9] 9. Pruebas

[91#] 1. Prueba de zonas *activación de la prueba de las zonas*

[92#] 2. Prueba de salidas *activación de la prueba de las salidas*

[93#] 3. Señ.de zonas/GSM *verificación del nivel de la señal de radio / de la señal celular*

[94#] 4. Transmisión de prueba manual *activación de transmisión de prueba manual*

[95#] 5. Prueba de la central receptora 1 *prueba de la monitorización telefónica de la central receptora 1*

[96#] 6. Prueba de la central receptora 2 *prueba de la monitorización telefónica de la central receptora 2*

[97#] 7. Verificación de la central *verificar la versión del firmware de la central*

- [98#] 8. Versión de los módulos *verificación de la versión del firmware de los módulos*
- [99#] 9. Tensión de alimentación *comprobación de la tensión de alimentación actual en los módulos*
- [90#] 0. Reinicio de las salidas *desactivación de las salidas activadas / activación de la salida 21. REINICIO DE LOS DETECTORES*
- [0] 0. Servicio
- [00#] **0. Modo de servicio** *activación del modo de servicio*
- [01#] 1. *Activación de conexiones tel.* *activación de la programación por el comunicador telefónico analógico*
- [02] 2. Activación de la conexión GSM
- [021#] 1. GSM audio *activación de la programación por el comunicador LTE (300 bps)*
- [03#] **3. Activación de la conexión USB** *activación de la programación local*
- [04#] **4. Desactivación de la conexión USB** *finalización de la programación local*
- [05#] 5. Acceso del servicio *definición de las reglas de acceso del servicio*
- [06#] 6. Tiempo de acceso *definición del tiempo de acceso del servicio*
- [07#] 7. ETHM-1→DLOADX *activación de la programación por medio de Ethernet*
- [08#] 8. GPRS→DLOADX *activación de la programación por medio de la red celular de datos*
- [09#] 9. Cambio de la batería *posibilidad de cambiar la batería en el teclado inalámbrico*

6.9 Cambio de la contraseña propia

1. Entra en el menú de usuario y presiona **1** **#** .
2. Introduce la contraseña nueva y luego presiona **#** .

6.10 Usuarios

En el sistema pueden haber 30 usuarios. Un estado especial tiene una persona que se sirve de la contraseña de servicio (instalador/personal de servicio) que es un usuario adicional, por ejemplo, con acceso reducido (ver: «Definición de las reglas de acceso del servicio» p. 35 y «Definición del tiempo de acceso del servicio» p.36).

6.10.1 Agregación del usuario

1. Entra en el menú de usuario y presiona **2** **abc** **1** **#** . La agregación del usuario se realizará con el método «paso a paso», por tanto, a través de los diodos LED  y  y de la primera y de la segunda partición se mostrará el número de la etapa (del paso) de programación (ver: p. 17 cuadro 1).



Presionando *****  puedes parar el procedimiento de agregación del usuario. Si paras la agregación en el quinto paso o después (el usuario ya tendrá asignada la contraseña, el esquema del usuario y la partición), el usuario quedará agregado.

2. **Paso 2. Introducción de la contraseña del usuario nuevo.** En la línea superior de la pantalla hay información sobre el número del usuario agregado. Introduce la contraseña para el usuario nuevo y presiona **#** .
3. **Paso 3. Selección del esquema del usuario.** Están disponibles cinco esquemas definidos por el instalador. El esquema define los derechos que va a tener el usuario y el funcionamiento por defecto de los mandos a distancia del usuario (los mandos a distancia los vas a agregar después). Presiona la tecla con la cifra que corresponde

al esquema que deseas asignarle al usuario. En la línea inferior de la pantalla se mostrará el nombre del esquema elegido. Presiona **#** **U** para conformar la elección.

	Nombre y número del esquema				
	Normal	Simple	Sólo activar	Forzamiento	Administrador
Derecho	1	2	3	4	5
Armado	✓	✓	✓	✓	✓
Desarmado	✓	✓		✓	✓
Cancelación de alarma	✓	✓		✓	✓
Cancelación de notificación por teléfono	✓				✓
Retardo del armado automático	✓				✓
Bloqueo temporal de zonas	✓				✓
Bloqueo permanente de zonas					✓
Cambio de contraseña	✓	✓			✓
Edición de usuarios					✓
Control	✓	✓			✓
Programación					✓
DOWNLOAD/SERVICIO					✓
Revisiones	✓				✓
Pruebas					✓
FORZAMIENTO				✓	
Soporte del INT-VG	✓				✓

Cuadro 3. Ajustes por defecto de los esquemas del usuario. El instalador puede cambiar los nombres de los esquemas y asignar otros derechos a los esquemas.



El uso de la contraseña con el derecho FORZAMIENTO activará la alarma silenciosa no señalizada de ninguna forma. Sólo el código de la alarma se enviará a la central receptora de alarmas.

4. **Paso 4. Selección de las particiones a las cuales el usuario tendrá acceso.** Presiona la tecla **1** (partición 1), **2_{abc}** (partición 2) o **3_{def}** (ambas particiones), para indicar las particiones a las cuales el usuario tendrá acceso. En la línea inferior de la pantalla se mostrará el nombre del esquema elegido. Presiona **#** **U** para conformar la elección.
5. **Paso 5. Agregación del mando a distancia de 433 MHz.** Si con la central está conectado el módulo INT-RX-S, INT-RX o VERSA-MCU, será posible asignarle al usuario el mando a distancia de 433 MHz. Presiona **1** y **#** **U** (si al usuario se le asignará el mando a distancia) o presiona sólo **#** **U** (si al usuario no se le asignará el mando a distancia).
6. **Paso 5a. Selección del método de agregación del mando a distancia de 433 MHz.** Presiona **#** **U** (si el número de serie del mando a distancia debe guardarse) o presiona **1** y **#** **U** (si el número de serie del mando a distancia debe leerse durante la transmisión por el dispositivo que controla los mandos a distancia).

7. **Paso 5b. Agregación del mando a distancia de 433 MHz.** En función del método seleccionado:

- introduce el número de serie del mando a distancia y presiona ,
- presiona dos veces en cualquier botón del mando a distancia (los mensajes en la pantalla dicen lo que se debe hacer).



La numeración de los botones de los mandos a distancia de 433 MHz está presentada en el capítulo «Control del sistema de alarma por medio del mando a distancia» (p. 36).

8. **Paso 5c. Asignación de la función al botón 1 del mando a distancia de 433 MHz.**

Presiona  para confirmar la función por defecto (definida por el instalador en el esquema del usuario) o introduce el número de una de las siguientes funciones y presiona .

0. Sin función

1. Violación de zona 1

2. Violación de zona 2

3. Violación de zona 3

4. Violación de zona 4

5. Violación de zona 5

6. Violación de zona 6

7. Violación de zona 7

8. Violación de zona 8

9. Violación de zona 9

10. Violación de zona 10

11. Violación de zona 11

12. Violación de zona 12

13. Violación de zona 13

14. Violación de zona 14

15. Violación de zona 15

16. Violación de zona 16

17. Violación de zona 17

18. Violación de zona 18

19. Violación de zona 19

20. Violación de zona 20

21. Violación de zona 21

22. Violación de zona 22

23. Violación de zona 23

24. Violación de zona 24

25. Violación de zona 25

26. Violación de zona 26

27. Violación de zona 27

28. Violación de zona 28

29. Violación de zona 29

30. Violación de zona 30

31. Armado de la partición 1: armado total

32. Armado de la partición 1: armado de noche

33. Armado de la partición 1: armado de día

34. Desarmado / cancelación de la alarma en la partición 1

35. Armado de la partición 2: armado total

36. Armado de la partición 2: armado de noche

37. Armado de la partición 2: armado de día

38. Desarmado / cancelación de la alarma en la partición 2

- 39. Armado de la partición 1 y 2: armado total
- 40. Armado de la partición 1 y 2: armado de noche
- 41. Armado de la partición 1 y 2: armado de día
- 42. Desarmado / cancelación de la alarma en la partición 1 y 2
- 43. Alarma de pánico sonora
- 44. Alarma de pánico silenciosa
- 45. Alarma de incendio
- 46. Alarma de auxilio

- 51. Activación de la salida 1
- 52. Activación de la salida 2
- 53. Activación de la salida 3
- 54. Activación de la salida 4
- 55. Activación de la salida 5
- 56. Activación de la salida 6
- 57. Activación de la salida 7
- 58. Activación de la salida 8
- 59. Activación de la salida 9
- 60. Activación de la salida 10
- 61. Activación de la salida 11
- 62. Activación de la salida 12

- 71. Desactivación de la salida 1
- 72. Desactivación de la salida 2
- 73. Desactivación de la salida 3
- 74. Desactivación de la salida 4
- 75. Desactivación de la salida 5
- 76. Desactivación de la salida 6
- 77. Desactivación de la salida 7
- 78. Desactivación de la salida 8
- 79. Desactivación de la salida 9
- 80. Desactivación de la salida 10
- 81. Desactivación de la salida 11
- 82. Desactivación de la salida 12

- 91. Cambio de la salida 1
- 92. Cambio de la salida 2
- 93. Cambio de la salida 3
- 94. Cambio de la salida 4
- 95. Cambio de la salida 5
- 96. Cambio de la salida 6
- 97. Cambio de la salida 7
- 98. Cambio de la salida 8
- 99. Cambio de la salida 9
- 100. Cambio de la salida 10
- 101. Cambio de la salida 11
- 102. Cambio de la salida 12



Las informaciones sobre los tipos de reacción de las zonas y sobre las funciones de las salidas las obtendrás del instalador.

9. **Paso 5d. Asignación de la función al botón 2 del mando a distancia de 433 MHz.**
Actúa igual que en caso del paso 5c.

10. **Paso 5e. Asignación de la función al botón 3 del mando a distancia de 433 MHz.** Actúa igual que en caso del paso 5c.
11. **Paso 5f. Asignación de la función al botón 4 del mando a distancia de 433 MHz.** Actúa igual que en caso del paso 5c.
12. **Paso 5g. Asignación de la función al botón 5 del mando a distancia de 433 MHz** (pulsación paralela de dos botones: ver «Control del sistema de alarma por medio del mando a distancia» p. 36). Actúa igual que en caso del paso 5c.
13. **Paso 5h. Asignación de la función al botón 6 del mando a distancia de 433 MHz** (pulsación paralela de dos botones: ver «Control del sistema de alarma por medio del mando a distancia» p. 36). Actúa igual que en caso del paso 5c.



El hecho de presionar el botón  entre el paso 5a y 5 h se entenderá como resignación de la agregación del mando a distancia, pero no interrumpirá el procedimiento de agregación del usuario.

14. **Paso 6. Agregación del mando a distancia APT-200 / APT-100.** Si con la central está conectado el controlador del sistema inalámbrico ABAX 2 / ABAX, será posible agregarle al usuario el mando a distancia bidireccional APT-200 / APT-100. Presiona  y  (si al usuario se le asignará el mando a distancia) o presiona sólo  (si al usuario no se le asignará el mando a distancia).
15. **Paso 6a. Selección del método de agregación del mando a distancia de APT-200 / APT-100.** Presiona  (si el número de serie del mando a distancia debe guardarse) o presiona  y  (si el número de serie del mando a distancia debe leerse durante la transmisión por el controlador del sistema inalámbrico ABAX 2 / ABAX).
16. **Paso 6b. Agregación del mando a distancia APT-200 / APT-100.** En función del método seleccionado:
 - introduce el número de serie del mando a distancia y presiona ,
 - presiona dos veces en cualquier botón del mando a distancia (los mensajes en la pantalla dicen lo que se debe hacer).



La numeración de los botones de los mandos a distancia de 433 MHz está presentada en el capítulo «Control del sistema de alarma por medio del mando a distancia» (p. 36).

17. **Paso 6c. Asignación de la función al botón 1 del mando a distancia de APT-200 / APT-100.** Actúa igual que en caso del paso 5c.
18. **Paso 6d. Asignación de la función al botón 2 del mando a distancia de APT-200 / APT-100.** Actúa igual que en caso del paso 5c.
19. **Paso 6e. Asignación de la función al botón 3 del mando a distancia de APT-200 / APT-100.** Actúa igual que en caso del paso 5c.
20. **Paso 6f. Asignación de la función al botón 4 del mando a distancia de APT-200 / APT-100.** Actúa igual que en caso del paso 5c.
21. **Paso 6g. Asignación de la función al botón 5 del mando a distancia de APT-200 / APT-100.** Actúa igual que en caso del paso 5c.
22. **Paso 6h. Asignación de la función al botón 6 del mando a distancia de APT-200 / APT-100.** (pulsación paralela de los botones 1 y 5) Actúa igual que en caso del paso 5c.

23. Paso 6i. Selección de la confirmación para el diodo 1 en el mando a distancia de APT-200 / APT-100. Presiona  para confirmar la manera de confirmación por defecto (definida por el instalador en el esquema del usuario) o introduce el número de una de las siguientes funciones y presiona :

- | | |
|------------------------------------|--|
| 0. Encendido | <i>diodo se encenderá si la central confirmará la recepción de la información sobre la pulsación del botón</i> |
| 1. Estado de salida 1 | <i>diodo se encenderá si la salida seleccionada está activada</i> |
| 2. Estado de salida 2 | <i>diodo se encenderá si la salida seleccionada está activada</i> |
| 3. Estado de salida 3 | <i>diodo se encenderá si la salida seleccionada está activada</i> |
| 4. Estado de salida 4 | <i>diodo se encenderá si la salida seleccionada está activada</i> |
| 5. Estado de salida 5 | <i>diodo se encenderá si la salida seleccionada está activada</i> |
| 6. Estado de salida 6 | <i>diodo se encenderá si la salida seleccionada está activada</i> |
| 7. Estado de salida 7 | <i>diodo se encenderá si la salida seleccionada está activada</i> |
| 8. Estado de salida 8 | <i>diodo se encenderá si la salida seleccionada está activada</i> |
| 9. Estado de salida 9 | <i>diodo se encenderá si la salida seleccionada está activada</i> |
| 10. Estado de salida 10 | <i>diodo se encenderá si la salida seleccionada está activada</i> |
| 11. Estado de salida 11 | <i>diodo se encenderá si la salida seleccionada está activada</i> |
| 12. Estado de salida 12 | <i>diodo se encenderá si la salida seleccionada está activada</i> |
| 13. Armado de partición 1 | <i>diodo se encenderá si la partición 1 está armada</i> |
| 14. Armado de partición 2 | <i>diodo se encenderá si la partición 2 está armada</i> |
| 15. Armado de partición 1 o 2 | <i>diodo se encenderá si la partición 1 o 2 está armada</i> |
| 16. Armado de partición 1 y 2 | <i>diodo se encenderá si la partición 1 y 2 están armadas</i> |
| 17. Armado total de partición 1 | <i>diodo se encenderá si la partición 1 está armada con armado total</i> |
| 18. Armado de noche de partición 1 | <i>diodo se encenderá si la partición 1 está armada con armado de noche</i> |
| 19. Armado de día de partición 1 | <i>diodo se encenderá si la partición 1 está armada con armado de día</i> |
| 20. Armado total de partición 2 | <i>diodo se encenderá si la partición 2 está armada con armado total</i> |
| 21. Armado de noche de partición 2 | <i>diodo se encenderá si la partición 2 está armada con armado de noche</i> |
| 22. Armado de día de partición 2 | <i>diodo se encenderá si la partición 2 está armada con armado de día</i> |
| 23. Alarma en partición 1 | <i>diodo se encenderá si en la partición 1 hay alarma</i> |
| 24. Alarma en partición 2 | <i>diodo se encenderá si en la partición 2 hay alarma</i> |
| 25. Alarma en partición 1 o 2 | <i>diodo se encenderá si en la partición 1 o 2 hay alarma</i> |
| 26. Avería | <i>diodo se encenderá si en el sistema se ha detectado una avería</i> |
| 27. Partición 1: desarmada | <i>diodo se encenderá si la partición 1 está desarmada</i> |
| 28. Partición 2: desarmada | <i>diodo se encenderá si la partición 2 está desarmada</i> |
| 29. Partición 1+2: desarmada | <i>diodo se encenderá si la partición 1 y 2 están desarmadas</i> |
| 255. Nada | <i>diodo no se usará para la confirmación</i> |



Las informaciones sobre las funciones de las salidas las obtendrás del instalador.

24. Paso 6j. Selección de la confirmación para el diodo 2 en el mando a distancia de APT-200 / APT-100. Actúa igual que en caso del paso 6i.

25. Paso 6k. Selección de la confirmación para el diodo 3 en el mando a distancia de APT-200 / APT-100. Actúa igual que en caso del paso 6i.



El hecho de presionar el botón entre el paso 6a y 6k se entenderá como resignación de la agregación del mando a distancia, pero no interrumpirá el procedimiento de agregación del usuario.

26. **Paso 7. Agregación de tarjeta de proximidad.** Si en el sistema de alarma está instalado un dispositivo con el lector de tarjetas de proximidad, al usuario se le puede asignar la tarjeta de proximidad. Presiona y (si al usuario se le asignará la tarjeta de proximidad) o presiona sólo (si al usuario no se le asignará la tarjeta de proximidad).
27. **Paso 7a. Selección del método de agregación de la tarjeta de proximidad.** Presiona (si el número de la tarjeta debe introducirse) o selecciona el dispositivo que podrá leer el número de la tarjeta. Las teclas y permiten mover el listado de los dispositivos. Al seleccionar el dispositivo, presiona .
28. **Paso 7b. Agregación de la tarjeta de proximidad.** En función del método seleccionado:
 - introduce el número de la tarjeta (ver: «Introducción de símbolos hexadecimales» p. 17) y presiona .
 - aproxima dos veces la tarjeta al lector (los mensajes en la pantalla dicen lo que se debe hacer). Recuerda que el módulo de control de particiones envía el número de la tarjeta al alejar la tarjeta del lector.



El hecho de presionar la tecla en el paso 7a o 7b se entenderá como resignación de la agregación de la tarjeta, pero no interrumpirá el procedimiento de agregación del usuario.

29. **Paso 8. Asignación del nombre al usuario.** Introduce el nombre del usuario (ver: «Introducción de nombres» p. 17) y presiona .

6.10.2 Edición del usuario

1. Entra en el menú de usuario y presiona . La edición del usuario se realizará con el método «paso a paso», por tanto, a través de los diodos LED y de la primera y de la segunda partición se mostrará el número de la etapa (del paso) de programación (ver: p. 17 cuadro 1).
2. **Paso 1. Selección del usuario cuyos datos deben editarse.** Puedes seleccionar el usuario por medio de las teclas y o introduciendo el número del usuario. Al seleccionar el usuario presiona .



Presionando la tecla puedes interrumpir el procedimiento de edición del usuario. Los cambios introducidos en los pasos finalizados presionando la tecla se guardarán.

3. **Paso 2. Cambio de contraseña del usuario.** Actúa igual que en caso de agregación del usuario nuevo.
4. **Paso 3. Selección del esquema del usuario.** Actúa igual que en caso de agregación del usuario nuevo.
5. **Paso 4. Selección de las particiones a las cuales el usuario tendrá acceso.** Actúa igual que en caso de agregación del usuario nuevo.
6. **Paso 5. Edición del mando a distancia de 433 MHz.** Presiona:
 - si deseas pasar al siguiente paso,
 - y si deseas agregar el mando a distancia (el procedimiento es igual a la agregación del mando a distancia de 433 MHz al usuario nuevo, no obstante, si el usuario ya ha tenido un mando a distancia, en el momento de asignar las funciones

a las teclas, la central propondrá las funciones asignadas al mando a distancia eliminado),

- **2_{abc}** y **# 0** si el usuario ya tiene mando a distancia y deseas editar las funciones asignadas a las teclas del mando a distancia (el procedimiento es igual a la asignación de las funciones después de agregar el mando a distancia de 433 MHz al usuario nuevo),
- **3_{def}** y **# 0** si deseas eliminar el mando a distancia.



La eliminación del mando a distancia no cancela sus ajustes (funciones asignadas al mando).

El instalador puede eliminar todos los mandos a distancia de 433 MHz y sus ajustes por medio de la función ELIMINAR MAND. RX (Modo de servicio ►2. EQUIPOS ►1. TECL. Y MOD. DE EXP ►9. ELIMINAR MAND. RX).

7. Paso 6. Edición del mando a distancia APT-200 / APT-100. Presiona:

- **# 0** si deseas pasar al siguiente paso,
- **1** y **# 0** si deseas agregar el mando a distancia (el procedimiento es igual a la agregación del mando a distancia APT-200 / APT-100 al usuario nuevo, no obstante, si el usuario ya había tenido mando a distancia, en el momento de asignar las funciones a las teclas y definir las reglas de confirmación la central propondrá los ajustes asignados al mando a distancia antiguo).
- **2_{abc}** y **# 0** si el usuario ya tiene mando a distancia y deseas editar las funciones asignadas a las teclas del mando a distancia (el procedimiento es igual a la asignación de las funciones después de agregar el mando a distancia APT-200 / APT-100 al usuario nuevo),
- **3_{def}** y **# 0** si deseas eliminar el mando a distancia,



La eliminación del mando a distancia no cancela sus ajustes (funciones asignadas al mando a distancia y las reglas de confirmación).

El instalador puede eliminar todos los mandos a distancia APT-200 / APT-100 y sus ajustes por medio de la función ELIMINAR MAND. ABAX (Modo de servicio ►2. EQUIPOS ►1. TECL. Y MOD. DE EXP ►8. ELIMINAR MAND. ABAX).

- **4_{ghi}** y **# 0** si el usuario ya tiene mando a distancia y deseas editar las funciones de confirmación (el procedimiento es igual a la definición de las reglas de confirmación después de agregar el mando a distancia APT-200 / APT-100 al usuario nuevo).

8. Paso 7. Edición de la tarjeta de proximidad. Presiona:

- **# 0** si deseas pasar al siguiente paso,
- **1** y **# 0** si deseas agregar una tarjeta nueva (el procedimiento es igual que en caso de agregar la tarjeta al usuario nuevo),
- **3_{def}** y **# 0** si deseas eliminar la tarjeta.

9. Paso 8. Edición del nombre de usuario. Actúa igual que en caso de agregación del usuario nuevo.

6.10.3 Eliminación del usuario

1. Entra en el menú de usuario y presiona **2_{abc}** **3_{def}** **# 0**.
2. Toca al usuario que deseas eliminar. Puedes seleccionar el usuario por medio de las teclas **⏏** y **⏏** o introduciendo el número del usuario. Al seleccionar el usuario presiona **# 0**.

6.11 Cancelación de notificaciones telefónicas



Las notificaciones telefónicas pueden cancelarse en el momento de cancelar la alarma, si el instalador lo había habilitado.

Las notificaciones telefónicas se cancelarán al confirmar las notificaciones por voz (ver: «Confirmación de notificaciones de voz» p. 41).

Entra en el menú de usuario y presiona .

6.12 Bloqueo de zonas

Si no quieres que una de las zonas despierta alarmas, puedes bloquearla en el momento en el cual la partición a la cual pertenece la zona está desarmada. El bloqueo de zonas sirve, por ejemplo, si deseas dejar una ventana abierta mientras el sistema está armado o si el detector conectado con la zona está averiado y provoca alarmas falsas.



Al bloquear las zonas reduces el nivel de protección. Si la zona está bloqueada y el sistema está armado, el intruso puede aprovecharse de ello.

En caso del bloqueo de la zona a causa del detector averiado, hay que llamar inmediatamente al servicio técnico para que elimine la avería.

Por razones de seguridad, el instalador puede reducir la cantidad de las zonas que el usuario sea capaz de bloquear.

Las funciones que sirven para bloquear las zonas sirven también para desbloquearlas (la función de bloquear las zonas permite también desbloquear la zona bloqueada permanentemente y la función de bloquear permanentemente las zonas, permite también desbloquear la zona bloqueada temporalmente).

6.12.1 Bloqueo temporal de zonas

La zona temporalmente bloqueada seguirá bloqueada hasta que se desbloquee la partición a la cual pertenece la zona o hasta que la zona la desbloquee el usuario.



Si la zona pertenece a dos particiones y está armada sólo si están armadas ambas particiones, se desbloqueará al desarmar una de las particiones.

Entra en el menú de usuario y presiona . En la línea superior de la pantalla se muestra el comunicado que informa sobre el bloqueo de la zona y en la línea inferior, se muestra el nombre de la zona. Podrás mover el listado de las zonas por medio de la tecla y . En el rincón derecho superior del teclado encontrarás uno de los símbolos:

· : zona no está bloqueada,

: zona está temporalmente bloqueada,

: zona está permanentemente bloqueada.

Presiona cualquier tecla con cifra para cambiar el símbolo actual a uno de los símbolos indicados a continuación:

: zona debe bloquearse temporalmente,

· : zona debe desbloquearse.

Si deseas ver el estado de todas las zonas que puedes bloquear/desbloquear, presiona o . Los números alrededor de la pantalla ayudan a identificar las zonas. Las teclas y mueven el cursor. Al poner el cursor en la zona que deseas

bloquear/desbloquear, presiona cualquier tecla con cifra. Si deseas volver a la forma anterior de presentar el listado de las zonas, presiona  o .

Presiona  para cerrar la función. Las zonas se bloquearán/desbloquearán.

6.12.2 Bloqueo permanente de zonas

La zona permanentemente bloqueada seguirá bloqueada hasta el momento en el cual la desbloquee el usuario.

Entra en el menú de usuario y presiona   . La manera de informar sobre el estado de las zonas y la actuación es idéntica que en caso del bloqueo temporal de zonas, sin embargo, al presionar cualquier tecla con cifra se cambiará el símbolo presentado a uno de los siguientes símbolos:

: zona debe bloquearse permanentemente,

: zona debe desbloquearse.

6.13 Revisión de eventos

Entra en el menú de usuario y presiona  . Se mostrará el último evento acontecido en el sistema. La descripción del evento incluye el tiempo de su aparición, el nombre y las informaciones adicionales tales como, por ejemplo, la partición en la cual había acontecido el evento o la zona que había generado el evento. Las informaciones adicionales aparecerán automáticamente al cabo de unos segundos desde el momento de la aparición del evento. Presionando las teclas  y  puedes acelerar la presentación de las informaciones adicionales. Puedes mover el listado de eventos por medio de la tecla  y .



Si está activada la opción GRADE 2, en el menú de usuario estarán disponibles para el instalador dos funciones que sirven para revisar los eventos:

   : se mostrarán todos los eventos guardados en la memoria de la central,

   : se mostrarán los eventos requeridos por la norma EN 50131 para el Grade 2.

6.14 Retardo del armado

La partición puede armarse automáticamente en determinados días o a determinadas horas por medio del temporizador. Si el instalador definirá el tiempo de retardo del armado, podrás retardar el armado.

6.14.1 Retardo simple del armado

El instalador define si los usuarios podrán usar el retardo simple del armado y si el retardo simple del armado podrá usarse sólo una vez o más veces.

El retardo simple del armado será posible si se contará el tiempo de retardo del armado automático. El teclado mostrará entonces un comunicado pertinente y adicionalmente podrá emitir una señal sonora.

Presiona dos veces la tecla  para retardar el armado.

6.14.2 Retardo del armado por medio de las funciones

Entra en el menú de usuario y presiona   .

6.15 Programación del reloj

Entra en el menú de usuario y presiona **6mno** **2abc** **#** **0**. Se mostrará el tiempo actualmente programado. Introduce la hora nueva y luego presiona **#** **0**. En la pantalla aparecerá la fecha. Introduce la fecha nueva y luego presiona **#** **0**.

6.16 Programación de los temporizadores

Es posible programar 4 temporizadores. Los temporizadores pueden controlar el armado de las particiones y las zonas. El temporizador compara la hora con el reloj de la central y realiza determinada función sobre la hora programada.



El instalador define que zonas pueden controlarse por medio de los temporizadores.

- Entra en el menú de usuario y presiona **6mno** **3def** **#** **0**. La programación se realizará con el método «paso a paso», por tanto, a través de los diodos LED y de la primera y de la segunda partición se mostrará el número de la etapa (del paso) de programación (ver: p. 17 cuadro 1).
- Paso 1. Selección del temporizador que debe programarse.** Presionando las respectivas teclas selecciona el temporizador:
 - 1** **#** **0**: temporizador 1,
 - 2abc** **#** **0**: temporizador 2,
 - 3def** **#** **0**: temporizador 3,
 - 4ghi** **#** **0**: temporizador 4.
- Paso 2. Selección de parámetros que deben programarse.** Presionando las respectivas teclas selecciona el parámetro:
 - 1** **#** **0**: horario semanal,
 - 2abc** **#** **0**: excepción 1,
 - 3def** **#** **0**: excepción 2,
 - 4ghi** **#** **0**: excepción 3,
 - 5jkl** **#** **0**: excepción 4,
 - 6mno** **#** **0**: modo de armado de partición 1,
 - 7pqrs** **#** **0**: modo de armado de partición 2.



*Independientemente del parámetro seleccionado, el hecho de presionar en el siguiente paso la tecla *** 🔥** provocará la vuelta al paso 2.*

6.16.1 Programación del horario semanal

- Paso 3. Programación de la hora de activación y desactivación del temporizador el lunes.** Los botones y permiten mover el cursor. Si quieres puedes programar sólo el tiempo de activación o desactivación. En la posición del segundo parámetro introduce entonces la secuencia de cifras 9999. Presiona **#** **0** para pasar al siguiente paso.
- Paso 4. Programación de la hora de activación y desactivación del temporizador el martes.** Actúa igual que en caso del paso 3.
- Paso 5. Programación de la hora de activación y desactivación del temporizador el miércoles.** Actúa igual que en caso del paso 3.
- Paso 6. Programación de la hora de activación y desactivación del temporizador el jueves.** Actúa igual que en caso del paso 3.

5. **Paso 7. Programación de la hora de activación y desactivación del temporizador el viernes.** Actúa igual que en caso del paso 3.
6. **Paso 8. Programación de la hora de activación y desactivación del temporizador el sábado.** Actúa igual que en caso del paso 3.
7. **Paso 9. Programación de la hora de activación y desactivación del temporizador el domingo.** Actúa igual que en caso del paso 3.
8. **Paso 10. Programación de la hora de activación y desactivación del temporizador cada día de la semana.** Actúa igual que en caso del paso 3. Al presionar **#**  volverás al paso 2.

6.16.2 Programación de la excepción

La excepción es un periodo de tiempo fuera del horario semanal, durante el cual el temporizador se active o se desactive. La programación se realizará de la misma manera para cada una de las cuatro excepciones.

1. **Paso 3. Programación de la fecha a partir de la cual la excepción entrará en vigor.** Introduce el año (sólo las dos últimas cifras), mes y día. Presiona **#**  si deseas confirmar los datos y pasar al siguiente paso.
2. **Paso 4. Programación de la fecha hasta la cual la excepción permanecerá en vigor.** Actúa igual que en caso del paso 3.
3. **Paso 5. Programación de la hora de activación y desactivación del temporizador durante la vigencia de la excepción.** Los datos se introducen igual que en caso de la programación de la hora de activación y desactivación del temporizador en el horario semanal. Al presionar **#**  volverás al paso 2.

6.16.3 Selección del modo de armado activado por el temporizador.

1. Define si el temporizador debe activar el armado y qué tipo de armado sería (presiona una de las teclas: **1** armado total; **2_{abc}** armado de día; **3_{def}** armado de noche; **4_{ghi}** temporizador no activará el armado).
2. Presiona **#** . Volverás al paso 2.

6.17 Programación de los números de teléfono para enviar notificaciones.

1. Entra en el menú de usuario y presiona **6_{mno}** **4_{ghi}** **#** .
2. Presionando las respectivas teclas selecciona el teléfono cuyo número deseas editar (los teléfonos que no se usarán para las notificaciones de voz, estarán disponibles sólo para el instalador):

1	# 	teléfono 1,
2_{abc}	# 	teléfono 2,
3_{def}	# 	teléfono 3,
4_{ghi}	# 	teléfono 4,
5_{jkl}	# 	teléfono 5,
6_{mno}	# 	teléfono 6,
7_{pqrs}	# 	teléfono 7,
8_{tuv}	# 	teléfono 8.
3. Introduce el número de teléfono (los caracteres disponibles pueden verse en el cuadro 4). Puedes introducir hasta 16 caracteres. Algunos caracteres ocupan dos posiciones (a, b, c, d, # y *). En caso de usarlos puedes introducir menos de 16 caracteres. En la línea superior de la pantalla, a la derecha, aparecerá la información sobre el tamaño de las letras: [Abc], [ABC] o [abc] (aparecerá al presionar cualquier tecla y será visible

durante unos segundos desde el momento de tocar la última tecla). Las teclas  y  mueven el cursor. La tecla  borrará un carácter a la izquierda del cursor.

4. Presiona  para confirmar el número introducido.

Caracteres disponibles al presionar otra vez la tecla							
tecla	modo [ABC]			tecla	modo [ABC]		
	1	#			1	#	
	2	B	C		2	a	b c
	3	D	E F		3	d	
	4				4		
	5				5		
	6				6		
	7				7		
	8				8		
	9				9		
	0	*			0	*	

Cuadro 4. Los caracteres disponibles en el teclado al introducir los números de teléfono (para cambiar el tamaño de la letra presiona .

Caracteres especiales	Descripción de funcionamiento
B	cambio a la marcación por pulsos
C	cambio a la marcación por tonos (DTMF)
D	esperando señal adicional
E	pausa de 3 segundos
F	pausa de 10 segundos
*	señal * en modo DTMF
#	señal # en modo DTMF
a b c d	las demás señales generadas en modo DTMF

Cuadro 5. Funciones de los caracteres especiales.

6.18 Programación de contraseñas para confirmar / cancelar notificaciones

1. Entra en el menú de usuario y presiona   .
2. Presionando las respectivas teclas, selecciona el teléfono para el cual deseas definir la contraseña para confirmar las notificaciones de voz o para cancelar las notificaciones (los teléfonos que no se usarán para las notificaciones de voz, estarán disponibles sólo para el instalador):

 : teléfono 1,

2 abc	#	: teléfono 2,
3 def	#	: teléfono 3,
4 ghi	#	: teléfono 4,
5 jkl	#	: teléfono 5,
6 mno	#	: teléfono 6,
7 pqrs	#	: teléfono 7,
8 tuv	#	: teléfono 8.

3. Introduce la contraseña de 4 cifras y luego presiona # .

6.19 Revisión de averías / estado del sistema

Si el diodo está parpadeando puedes comprobar la causa. Entra en el menú de usuario y presiona # . Puedes mover el listado de eventos por medio de la tecla y .

6.19.1 Información sobre el estado del sistema

Si el instalador ha activado la opción «Grade 2» se mostrarán las informaciones sobre:

- alarmas en las particiones,
- alarmas en las zonas,
- zonas bloqueadas,
- averías,
- estado de particiones (desarmada o tipo de armado).

Cuanto más alta la posición en la lista, mayor prioridad del estado.

6.19.2 Actuación en caso de avería

Cada avería pone en peligro el correcto funcionamiento del sistema de alarma, por tanto, debe eliminarse lo más pronto posible. En caso de necesidad, consulta al instalador.



En caso de avería del sistema de procesamiento de la central (HSE), al salir de la función ESTADO DEL SISTEMA por medio de la tecla , en la pantalla aparecerá la información «Reiniciar la central? 1=Sí» Al presionar la tecla , la central se reiniciará y la vería se eliminará.

6.19.3 Memoria de averías y su cancelación

El instalador definirá si sólo van a mostrarse las averías actuales o también las averías terminadas. El parpadeo de la letra «P» en el rincón superior derecho, significa la finalización de la avería.

La memoria de averías la puedes borrar al abandonar la función.

1. Presiona para salir de la función. En la pantalla aparecerá la pregunta «¿Borrar la memoria de averías? 1=Sí».
2. Presiona para cancelar la memoria de averías (al presionar otra tecla resignarás de cancelar la memoria de averías).



Si en la central está habilitada la opción COMUNICADO DEL SERV.DESP.DE AL.DE SABOTAJE, sólo el instalador podrá cancelar la memoria de alarma de sabotaje.

6.20 Control de salidas

Desde el teclado puedes controlar el funcionamiento de los dispositivos conectados con las salidas (por ejemplo, subir/bajar persianas, activar/desactivar la iluminación o la calefacción etc.). El instalador define el funcionamiento de las salidas (si la salida se activará por un tiempo determinado, o bien, si permanecerá activada hasta que el usuario, el temporizador etc. la desactive).

6.20.1 Control rápido de salidas

El instalador puede asignar las salidas a las teclas identificadas con cifras o permitir un control rápido de las salidas (sin contraseña).

Activación rápida de salida

Presiona la tecla a la cual está asignada la salida controlable y luego presiona .

Desactivación rápida de salida

Presiona la tecla a la cual está asignada la salida controlable y luego presiona .

6.20.2 Control de salidas por medio de la tarjeta de proximidad **VERSA-LCDR / VERSA-KWRL2 / VERSA-LCDM-WRL**

El estado de las salidas lo puedes cambiar por medio de la tarjeta de proximidad si el teclado ha sido configurado por el instalador de forma que la función esté disponible. Para cambiar el estado de las salidas, aproxima la tarjeta al teclado y mantenla aproximada durante aproximadamente 3 segundos.

6.20.3 Control de salidas por medio de las funciones

Entra en el menú de usuario y presiona  . En la línea superior de la pantalla aparecerá el número de la salida y en la línea inferior su nombre. Puedes mover el listado por medio de las teclas  y . En el rincón derecho superior de la pantalla encontrarás la información sobre el estado de la salida:

: salida activada,

: salida desactivada,

Presiona  para activar la salida o  para desactivar la salida.

Si deseas ver el estado de todas las salidas que puedes controlar, presiona  o . Los números alrededor de la pantalla ayudan a identificar las salidas. Las teclas  y  mueven el cursor. Al poner el cursor en la salida puedes activarla presionando , o bien, desactivarla presionando . Si deseas volver a la forma anterior de presentar el listado de las salidas, presiona  o .

6.21 Pruebas

6.21.1 Prueba de zonas

La función permite comprobar el funcionamiento correcto de las zonas del sistema y de los detectores conectados con las zonas.



Se pueden probar las zonas para las cuales el instalador ha programado el tipo de línea otro que FALTA DEL DETECTOR.

La violación de la zona durante la prueba no activará la reacción de la central programada para la zona.

Durante la prueba de las zonas el teclado no presenta el estado actual de las zonas, sólo informa de la eventual violación de la zona durante la prueba.

1. Entra en el menú de usuario y presiona   .
2. Introduce dos cifras para determinar la duración de la prueba (por ejemplo, si debe durar 5 minutos, presiona  y ; la prueba puede durar de 1 a 15 minutos) y luego presiona . El teclado indicará las zonas que pueden probarse por medio del símbolo  (los números alrededor de la pantalla ayudan a identificar las zonas).
3. Viola las zonas seleccionadas (por ejemplo, pasando por el área supervisada por el detector de movimiento o abriendo la ventana protegida por el detector magnético). El teclado deberá informar de la violación de la zona (el símbolo de la zona cambiará a ). La información sobre la violación de la zona durante la prueba no desaparecerá hasta el final de la prueba de las zonas.
4. La prueba se finalizará automáticamente al cabo del tiempo establecido. Puedes finalizarla antes presionando .

6.21.2 Prueba de salidas

La función permite comprobar el funcionamiento correcto de las salidas del sistema y de los dispositivos conectados con las salidas.



Puedes probar siempre 12 salidas.

1. Entra en el menú de usuario y presiona   . El teclado mostrará el estado de las salidas en la línea superior de la pantalla ( – salida desactivada;  – salida activada). En la línea inferior de la pantalla aparecerá el nombre de la salida en la cual se encuentra el cursor. Las teclas  y  mueven el cursor.
2. Presiona  para activar la salida o  para desactivar la salida.
3. Presiona  para salir de la función.

6.21.3 Verificación del nivel / de la calidad de la señal de radio / señal celular

La función permite comprobar:

- el nivel de la señal que recibe la antena celular,
- la calidad de la señal de radio recibida por el controlador desde los detectores inalámbricos MICRA (433 MHz) (si con la central está conectado el controlador VERSA-MCU),
- el nivel de la señal de radio recibida por el controlador desde los dispositivos inalámbricos ABAX 2 / ABAX (si con la central está conectado el controlador ABAX 2 / ABAX).

Entra en el menú de usuario y presiona   . En la línea inferior de la pantalla se mostrará en porcentaje la información sobre el nivel / la calidad de la señal. En la línea superior aparecerá:

- nombre de la zona, si está presentado el nivel / la calidad de la señal desde el dispositivo inalámbrico asignado a dicha zona,
- información sobre la tarjeta SIM actualmente usada, si está presentado el nivel de la señal celular.

Por medio de las teclas con flechas puedes mover el listado.

6.21.4 Activación de transmisión de prueba manual

Entra en el menú de usuario y presiona   . En la memoria de la central se guardará el evento «Transmisión de prueba manual». El código del evento se enviará a la central receptora de alarmas.

6.21.5 Prueba de monitorización telefónica

Entra en el menú de usuario y presiona    (prueba de monitorización telefónica a la central receptora 1) o    (prueba de monitorización telefónica a la central receptora 2). En la pantalla aparecerán los comunicados informando de la acción actualmente realizada. Esto permitirá diagnosticar los eventuales problemas.

6.21.6 Comprobación de la versión del firmware de la central

Entra en el menú de usuario y presiona   . Se mostrará la información sobre la versión del firmware de la central de alarma y sobre la fecha de su compilación.

6.21.7 Comprobación de la versión del firmware de los módulos

Entra en el menú de usuario y presiona   . Aparecerá la información sobre la versión del firmware del módulo con la menor dirección: en la línea superior, el nombre del módulo y en la línea inferior, la versión del firmware y la fecha de compilación. Puedes mover el listado de módulos por medio de las teclas  y . En caso de los módulos de comunicación incorporados, al presionar la tecla  o  se mostrarán las informaciones adicionales (dirección IP, dirección MAC, número de identificación individual para las necesidades de la comunicación por medio del servidor SATEL [ID], número individual de identificación del teléfono celular [IMEI]).

6.21.8 Comprobación de la tensión de alimentación actual en los módulos



No todos los módulos informan de la tensión actual.

Entra en el menú de usuario y presiona   . Aparecerá la información sobre la tensión de alimentación del módulo con la menor dirección. Por medio de las teclas con flechas puedes mover el listado.

6.21.9 Reinicio de salidas

La función permite:

- desactivar las salidas activadas con función 5. ALARMA FORZAMIENTO, 14. CHIME y 15. CONTROLABLES (si el instalador ha programado para tal salida el tiempo de funcionamiento igual a 0, la salida podrá desactivarse sólo así),
- desactivar para 16 segundos la salida con función 11. ALIMENTACIÓN DE DETECTORES DE INCENDIO (la cancelación de la memoria de alarma de los detectores de incendio),
- activar la salida con función 21. REINICIO DE LOS DETECTORES.

Entra en el menú de usuario y presiona   .

6.22 Servicio

Las funciones relacionadas con la programación de la central (activación de la programación local o remota) están descritas en el manual PROGRAMACIÓN.

6.22.1 Definición de las reglas de acceso del servicio

Entra en el menú de usuario y presiona   . En la línea superior de la pantalla se mostrará el nombre de la función y en la línea inferior, el nombre de la primera de las opciones disponibles. Puedes mover el listado por medio de las teclas  y . En el rincón derecho superior de la pantalla encontrarás uno de los símbolos:

: opción activada;

: opción desactivada;

Presiona cualquier tecla con cifra para activar/desactivar la opción.

Si deseas ver el estado de todas las opciones, presiona  o . Los números alrededor de la pantalla ayudarán a identificar las opciones. Las teclas  y  mueven el cursor. Al poner el cursor en la opción que deseas activar/desactivar, presiona cualquier tecla con cifra. Si deseas volver a la forma anterior de presentar el listado de las opciones, presiona  o .

Presiona  para confirmar los cambios introducidos y finalizar la función.

Descripción de opciones

El orden de descripción de las opciones corresponde a su numeración en el teclado.

Acceso permanente: si la opción está activada el servicio tiene acceso ilimitado al sistema de alarma.



Si el sistema de alarma debe cumplir con los requisitos de la norma EN 50131 para el Grado 2, el acceso al servicio técnico debe estar limitado.

Edición de us.: si la opción está habilitada el servicio técnico puede agregar, editar y eliminar usuarios.

Act/Desact/Canc/Bloq: si la opción está activada, el servicio técnico puede activar y desactivar el armado, cancelar las alarmas y bloquear las zonas (permanente o temporalmente).

6.22.2 Definición del tiempo de acceso del servicio

La función está disponible, si está activada la opción ACCESO PERMANENTE (ver: «Definición de las reglas de acceso del servicio»).

Entra en el menú de usuario y presiona   . Se mostrará la cantidad de las horas durante las cuales será todavía posible obtener el acceso al sistema de alarma por medio de la contraseña de servicio. Introduce un valor de 0 a 255 horas y presiona .

6.22.3 Cambio de la batería en el teclado inalámbrico

La función está disponible si en el sistema de alarma está instalado el teclado inalámbrico. La función es compatible con el controlador ACU-120 / ACU-270 con la versión 5.03 del firmware y con el controlador ACU-220 / ACU-280.

1. Entra en el menú de usuario y presiona   .
2. Presiona  o  hasta que empezará a parpadear el nombre del teclado en el cual deseas cambiar la batería.
3. Presiona . Durante 3 minutos el estado del contacto de sabotaje en el teclado permanecerá sin control y posibilitará el cambio de la batería.

7. Control del sistema de alarma por medio del mando a distancia

El sistema de alarma puede controlarse por medio de los mandos a distancia si con la central está conectado:

- módulo de expansión para controlar los mandos a distancia de 433 MHz (INT-RX-S / INT-RX),
- controlador del sistema inalámbrico MICRA (VERSA-MCU),
- controlador del sistema inalámbrico ABAX 2 (ACU-220 / ACU-280) / ABAX (ACU-120 / ACU-270 / ACU-100 / ACU-250).

El usuario puede tener dos mandos a distancia:

- mando a distancia de 433 MHz: controlado por el modulo de expansión del control de los mandos a distancia de 433 MHz o por el controlador del sistema inalámbrico MICRA (433 MHz),
- mando a distancia bidireccional APT-200 / APT-100: controlado por el controlador del sistema inalámbrico ABAX 2 / ABAX.

El mando a distancia puede activar el máximo de 6 funciones. La información acerca de las funciones asignadas a las respectivas teclas / combinación de teclas la obtendrás de la persona responsable de la configuración de los ajustes del mando. En caso del mando APT-200 / APT-100 la persona deberá también informar de la funcionalidad de los diodos LED. Los diodos LED usados en el mando a distancia pueden servir para confirmar la ejecución de la función y para informar del estado del sistema (al presionar el botón del mando APT-200 / APT-100 se verán tres parpadeos cortos de los diodos LED y al cabo de un momento el diodo/los diodos podrán encenderse por unos 3 segundos para transmitir información).



El instalador puede configurar el sistema de alarma de forma que las sirenas conectadas con las salidas del sistema le informen adicionalmente al usuario sobre los siguientes eventos:

1 sonido: el inicio del procedimiento de armado (si el tiempo de salida equivale a 0, el sistema se armará inmediatamente),

2 sonidos: el desarmado,

4 sonidos: el borrado de la alarma,

7 sonidos: el armado es imposible o el procedimiento de armado ha fallado.

El sonido durará aprox. 0,3 segundos.

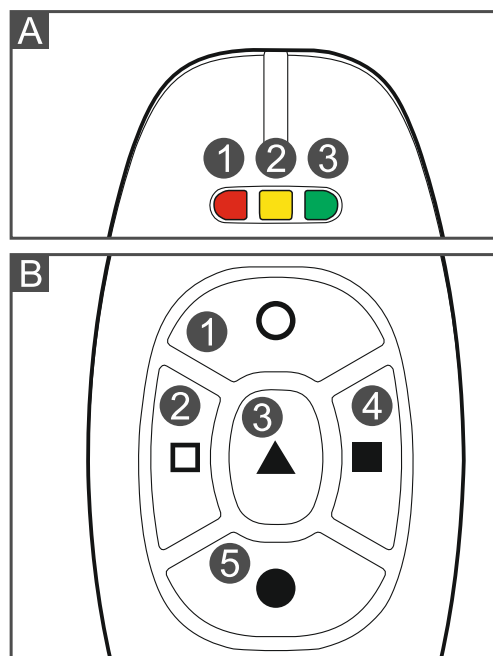
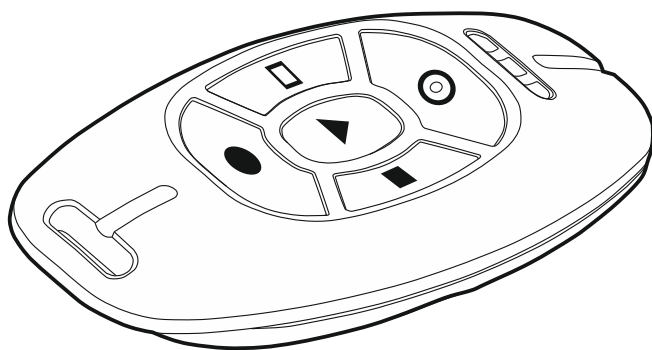


Fig. 3. Mando a distancia APT-200 / APT-100 (caja gris oscuro). A: numeración de los diodos LED. B: numeración de las teclas del mando (tecla 6: apretamiento paralelo de las teclas 1 y 5).

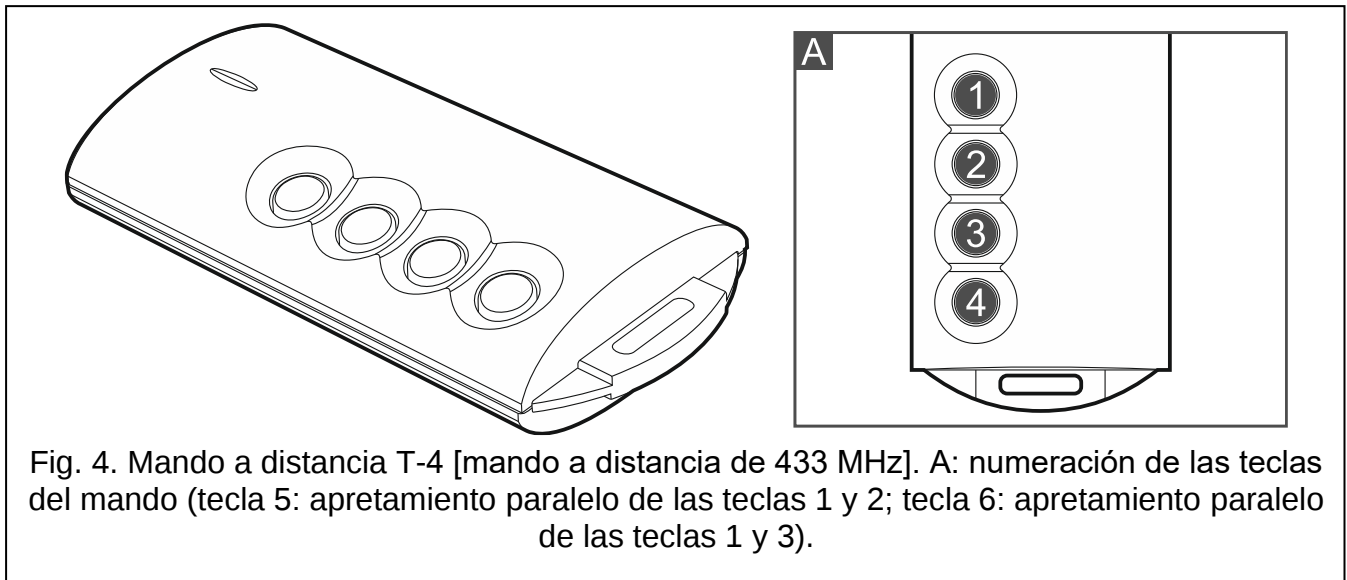


Fig. 4. Mando a distancia T-4 [mando a distancia de 433 MHz]. A: numeración de las teclas del mando (tecla 5: apretamiento paralelo de las teclas 1 y 2; tecla 6: apretamiento paralelo de las teclas 1 y 3).

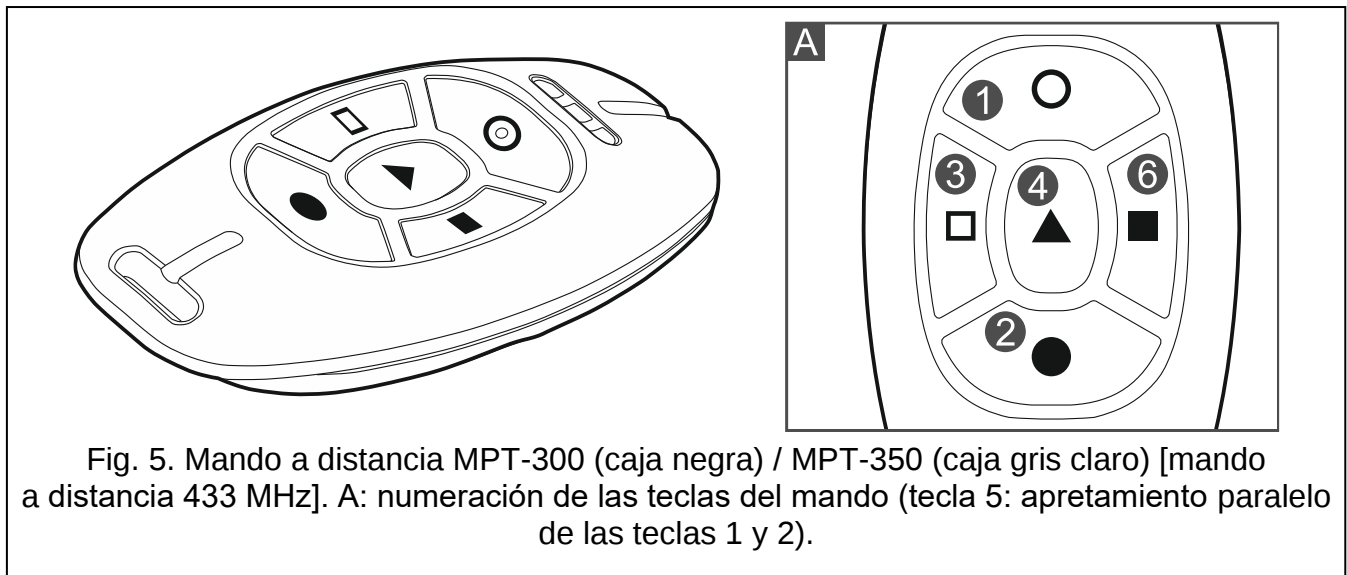


Fig. 5. Mando a distancia MPT-300 (caja negra) / MPT-350 (caja gris claro) [mando a distancia 433 MHz]. A: numeración de las teclas del mando (tecla 5: apretamiento paralelo de las teclas 1 y 2).

7.1 Rechazo del armado



Las informaciones presentadas a continuación no se refieren a la situación en la cual el botón del mando controla la zona que arma el sistema.

El instalador puede configurar la central de forma que imposibilite el procedimiento del armado si:

- en la partición que debe armarse, al menos una de las zonas de las que no pueden estar violadas durante el armado, está violada (el instalador ha activado para la zona la opción CONTROLAR AL ARMAR),
- en la partición que debe armarse, al menos una de las zonas de alarma, salvo la salida, está violada,
- en el sistema hay avería,
- la batería en el mando a distancia es baja.

En dicho caso, para armar el sistema hay que eliminar la causa que imposibilita el armado o es necesario forzar el armado.



El instalador debe cuidar de que el usuario sea eficazmente notificado sobre el rechazo del armado.

7.1.1 Armado forzado

1. Si no se ha podido armar el sistema por medio del mando a distancia, usa el teclado, introduce la contraseña y presiona .
2. En la pantalla aparecerá el comunicado informando sobre la causa del rechazo del armado. Si el comunicado incluye la frase «1=Ok», puedes forzar el armado presionando la tecla .
3. Vuelve a presionar el botón del mando a distancia al cual está asignada la función del armado.



La información sobre el armado forzado se registrará en la memoria de eventos.

7.2 Procedimiento de armado desde el mando a distancia fallido



Las informaciones presentadas a continuación no se refieren a la situación en la cual el botón del mando controla la zona que arma el sistema.

El instalador puede configurar el sistema de alarma de forma que el armado no se active si al cabo del tiempo de salida:

- en la partición hay una zona violada que no estaba violada en el momento de iniciar el procedimiento de armado,
- hay una avería que no estaba detectada en el momento de iniciar el procedimiento de armado.



El instalador debe cuidar de que el usuario sea eficazmente notificado sobre el rechazo del armado iniciado desde el mando a distancia.

8. Control del sistema de alarma por medio del móvil

Puedes controlar el sistema de alarma por medio del móvil con la marcación por tonos DTMF. Gracias al menú de voz el manejo es muy simple. El menú de voz estará disponible al llamar al número de teléfono de la central de alarma. Acuerda con el instalador a qué número de teléfono debes llamar para obtener acceso al menú de voz.



El Instalador puede hacer depender la posibilidad del controlar por medio del teléfono del estado de las particiones (el control será posible sólo si determinadas particiones estarán armadas).

8.1 Inicio del control por medio del móvil



La central puede tener tres números de teléfono: el número del comunicador analógico, el número de la tarjeta SIM1 y el número de la tarjeta SIM2.

En la central puedes montar dos tarjetas SIM pero el comunicador celular no los soporta al mismo tiempo. Si el número de teléfono de una de las tarjetas SIM en determinado momento no está disponible, llama al número de teléfono de la otra tarjeta.

1. Llama al número de teléfono de la central de alarma. Al contestar la llamada por la central, oirás tres sonidos cortos.



El instalador puede configurar la central de manera que el comunicador telefónico analógico contestará a tu segunda llamada. En dicho caso, haz la llamada, pero

al conseguir la cantidad de las señales establecida por el instalador, cuelga. Al cabo de los siguientes tres minutos vuelve a llamar. La central contestará a la llamada.

2. En el teclado del móvil introduce la contraseña y presiona #. La confirmación de obtener el acceso al menú de voz interactivo serán 4 sonidos cortos y 1 largo. Si la contraseña introducida no autoriza para obtener acceso, oirás en tu móvil 3 sonidos largos. Si la contraseña introducida es incorrecta, oirás en tu móvil 2 sonidos largos.



Al introducir tres veces una contraseña incorrecta, la central se desconectará y durante los siguientes 90 minutos no se podrá establecer la conexión con la central.

El Instalador puede permitir el acceso al menú de voz desde determinados números de teléfono sin autorización por medio de la contraseña (se omite el segundo paso).

3. Oirás los comunicados del menú interactivo de voz. Te informarán con qué teclas del teléfono podrás controlar la central.

8.2 Menú de voz

A continuación, se presenta la estructura del menú de voz. Al presionar la tecla * volverás siempre al menú principal.

- 1: macros [puedes activar el macro que es una secuencia de acciones que debe realizar la central, definida por el instalador]

introduce el número del macro y presiona # (si está disponible sólo un único macro, este paso se saltará)

- 1: realiza macro
- 7: realiza macro a pesar de obstáculos
- 0: otro macro
- #: siguiente macro
- *: volver

- 2: particiones [puedes escuchar información sobre el estado de la partición, puedes armar, desarmar o cancelar la alarma en la partición]

introduce el número de la partición y presiona # (si está disponible sólo una única partición, este paso se saltará)

- 1: armado total,
- 2: armado de noche,
- 3: armado de día,
- 6: desarmado
- 7: armado a pesar de obstáculos,
- 9: cancelar alarmas
- 0: otra partición
- #: siguiente partición
- *: volver

- 3: escucha [si con la central está conectado el terminal INT-AVT, puedes aprovechar la función de escucha y hablar con las personas que permanecen dentro del edificio protegido]

- 2: de forma bidireccional
- 3: en voz alta
- 6: en voz baja
- *: volver

- 4 – zonas [puedes escuchar información sobre el estado de la zona, bloquear o desbloquearla]

introduce el número de la zona y presiona # (si está disponible sólo una única zona, este paso se saltará)

- 1: bloquea temporalmente
- 2: bloquea permanentemente
- 6: desbloquea
- 0: otra zona
- #: siguiente zona
- *: volver

- 5: alarmas [puedes escuchar información sobre las alarmas o cancelarlas]

9: cancelar alarmas

*: volver

- 7: averías [puedes escuchar información sobre las averías o cancelar la memoria de averías]

8: reinicio de la central

9: cancelar la memoria de averías

*: volver

- 8: salidas [puedes escuchar información sobre el estado de las salidas, sobre la función 15. CONTROLABLE, o bien, activar o desactivar la salida]

introduce el número de la salida y presiona # (si está disponible sólo una única salida, este paso se saltará)

- 1: activar
- 6: desactivar
- 0: otra salida
- #: siguiente salida
- *: volver

8.3 Final del control por medio del móvil

1. Presiona *.

2. Presiona sucesivamente 0#. La central se desconectará.



La central se desconectará automáticamente al cabo de un minuto sin acción.

9. Confirmación de notificaciones de voz

Para confirmar la notificación de voz sirve una contraseña especial de 4 cifras (ver: «Programación de contraseñas para confirmar / cancelar notificaciones» p. 31). Al recibir la notificación de voz introduce la contraseña por medio del teclado del móvil. La confirmación de notificación cancelará la notificación del evento por medio del móvil. El instalador puede configurar la central de forma que al confirmar la notificación el usuario automáticamente obtenga acceso al menú de voz interactivo (ver: «Control del sistema de alarma por medio del móvil» p. 39).

10. Control SMS

Es posible controlar el sistema de alarma por medio de los mensajes SMS con los comandos de control adecuados. Los mensajes SMS deben enviarse al número de la tarjeta SIM

actualmente usada. El contenido del comando de control lo programará el instalador. El instalador determina también qué debe hacer la central al recibir un comando de control, qué números de teléfonos están autorizados y qué usuarios pueden controlar la central por medio de los mensajes de texto. Al recibir un mensaje SMS la central puede realizar las siguientes acciones:

- armar,
- desarmar y/o cancelar la alarma,
- activar alarma de pánico, incendio o auxiliar,
- activar / desactivar / cambiar la salida con la función 15. PROGRAMABLE,
- enviar el código USSD al operador de la tarjeta SIM instalada en la central (p.ej. para verificar el saldo de la tarjeta o para recargarla). La respuesta obtenida del operador se enviará en forma de un mensaje SMS al número de teléfono del cual había sido enviado el comando de control.

En un mensaje SMS puedes incluir varios comandos de control.

En caso de enviar los códigos USSD, el mensaje SMS deberá tener la siguiente forma:

xxxx=yyyy=

donde «xxxx» es el comando de control y «yyyy» es el código USSD usado por el operador de la red celular.



La central diferencia el tamaño de la letra.

11. Aplicación VERSA CONTROL

La aplicación VERSA CONTROL es una aplicación móvil que posibilita el control remoto del sistema de alarma, es decir, permite:

- armar/desarmar o cancelar la alarma,
- bloquear/desbloquear zonas,
- controlar salidas,
- revisar memoria de eventos,
- revisar averías.

La aplicación, además, puede informar sobre los eventos en el sistema de alarma por medio de las notificaciones push.

Si en el edificio protegido están instaladas las cámaras IP, en la aplicación podrás acceder a la imagen de las cámaras.

La comunicación entre la aplicación y la central está encriptada.

Puedes descargar la aplicación de la tienda de internet «Google play» (dispositivos con el sistema Android) o «App Store» (dispositivos con el sistema iOS).



Para establecer la conexión entre la aplicación y la central de alarma es necesario introducir la dirección MAC e ID de la central de alarma. Los parámetros los puedes comprobar activando la función VER.DE MOD. en el teclado (ver: „Comprobación de la versión del firmware de los módulos” p. 35).

Las direcciones MAC e ID las puedes introducir leyendo con un dispositivo móvil el código QR. El código QR lo puedes obtener del instalador o del usuario que antes había introducido los datos de la central de alarma en la aplicación móvil. Es suficiente mostrar el código QR en un dispositivo que tenga ya los ajustes de comunicación con la central de alarma configurados y leer el código QR.

El control del sistema de alarma por medio de la aplicación es posible al introducir la contraseña de usuario. La introducción por tres veces consecutivos de una contraseña incorrecta puede activar la alarma.

11.1 Primera activación de la aplicación VERSA CONTROL (Android)

1. Aparecerá la pregunta que si el acceso a la aplicación debe protegerse con contraseña. Puedes activar la protección con contraseña o no.
2. Aparecerá un tutorial (fig. 6). Si deseas saltarlo, presiona «Saltar».

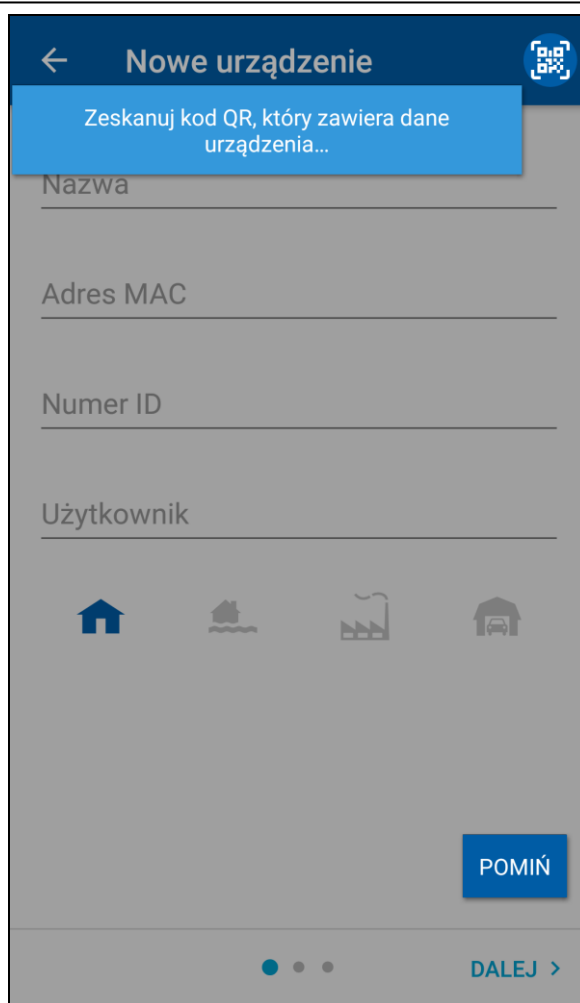


Fig. 6. Aplicación VERSA CONTROL (Android): tutorial

11.1.1 Agregación del nuevo sistema de alarma por medio del código QR (Android)

1. Presiona .
2. Acepta el uso de la cámara de fotos por la aplicación.
3. Escanea el código QR.
4. Introduce la contraseña que protege el código QR y presiona «OK». Se introducirán el nombre, la dirección MAC y el número ID de la central.
5. En el campo «Usuario» introduce tu contraseña de usuario.
6. Selecciona el icono que se mostrará al lado del nombre en el listado de los sistemas de alarma.
7. Presiona «Continuar».

8. Activa/desactiva las notificaciones push sobre los eventos en el sistema de alarma. Si activas las notificaciones push, marca los eventos de los cuales deseas estar informado.
9. Si en la aplicación quieres ver la imagen de las cámaras IP, configura los ajustes de las cámaras. Si no quieres usar la aplicación para ver la imagen de las cámaras IP, salta el tutorial y presiona «Listo».

11.1.2 Agregación del nuevo sistema de alarma sin el código QR (Android)

1. Introduce el nombre (permitirá identificar el sistema de alarma a la hora de usar la aplicación).
2. Introduce la dirección MAC del módulo Ethernet incorporado.



Fig. 7. Aplicación VERSA CONTROL (Android): pantalla de agregación del nuevo sistema de alarma.

3. Introduce el número ID de la central (el número individual de identificación para las necesidades de comunicación por medio del servidor de SATEL).
4. En el campo «Usuario» introduce tu contraseña de usuario.
5. Selecciona el icono que se mostrará al lado del nombre en el listado de los sistemas de alarma.
6. Presiona «Continuar».
7. Activa/desactiva las notificaciones push sobre los eventos en el sistema de alarma. Si activas las notificaciones push, marca los eventos de los cuales deseas estar informado.

8. Si en la aplicación quieres ver la imagen de las cámaras IP, configura los ajustes de las cámaras. Si no quieres usar la aplicación para ver la imagen de las cámaras IP, salta el tutorial y presiona «Listo».

11.2 Primera activación de la aplicación VERSA CONTROL (iOS)

1. Aparecerá la pregunta que si la aplicación puede enviar notificaciones. Puedes aceptar o rechazar (luego lo podrás cambiar).
2. Aparecerá la pregunta que si el acceso a la aplicación debe protegerse con contraseña. Puedes activar la protección con contraseña o no.
3. Aparecerá un tutorial (fig. 8). Si deseas saltarlo, presiona «Saltar».

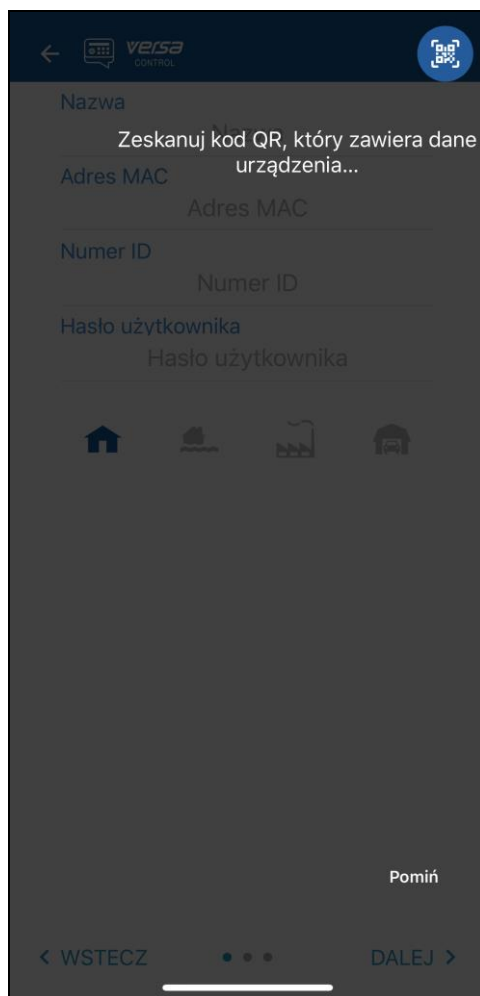


Fig. 8. Aplicación VERSA CONTROL (iOS): tutorial.

11.2.1 Agregación del nuevo sistema de alarma por medio del código QR (iOS)

1. Presiona .
2. Acepta el uso de la cámara de fotos por la aplicación.
3. Escanea el código QR.
4. Introduce la contraseña que protege el código QR y presiona «OK». Se introducirán el nombre, la dirección MAC y el número ID de la central.
5. Introduce tu contraseña de usuario.
6. Selecciona el icono que se mostrará al lado del nombre en el listado de los sistemas de alarma.

7. Presiona «Continuar».
8. Activa/desactiva las notificaciones push sobre los eventos en el sistema de alarma. Si activas las notificaciones push, marca los eventos de los cuales deseas estar informado.
9. Si en la aplicación quieres ver la imagen de las cámaras IP, configura los ajustes de las cámaras. Si no quieres usar la aplicación para ver la imagen de las cámaras IP, salta el tutorial y presiona «Listo».

11.2.2 Agregación del nuevo sistema de alarma sin el código QR (iOS)

1. Introduce el nombre (permitirá identificar el sistema de alarma a la hora de usar la aplicación).
2. Introduce la dirección MAC del módulo Ethernet incorporado.
3. Introduce el número ID de la central (el número individual de identificación para las necesidades de comunicación por medio del servidor de SATEL).



4. Introduce tu contraseña de usuario.
5. Selecciona el icono que se mostrará al lado del nombre en el listado de los sistemas de alarma.
6. Presiona «Continuar».

7. Activa/desactiva las notificaciones push sobre los eventos en el sistema de alarma. Si activas las notificaciones push, marca los eventos de los cuales deseas estar informado.
8. Si en la aplicación quieres ver la imagen de las cámaras IP, configura los ajustes de las cámaras. Si no quieres usar la aplicación para ver la imagen de las cámaras IP, salta el tutorial y presiona «Listo».

12. Historial de cambios introducidos en el manual

Versión del manual	Cambios introducidos
09/21	Se ha agregado la información sobre los teclados INT-TSG2 e INT-TSH2.